

Promotion
Saguenay
présente

REGARD SUR LE COURT MÉTRAGE AU SAGUENAY

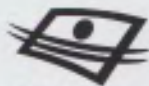
15^e ÉDITION • 9 AU 13 MARS 2011



REGARDSURLECOURT.COM

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM COURT • INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

Plein écran sur
le court métrage



Télé-Québec

remet le prix

Tourner à tout prix!



TARIFS

PRÉVENTE

Du 14 février au 6 mars

PASSEPORT RÉGULIER : 50 \$ Prévente : 35 \$

PASSEPORT ÉTUDIANT : 40 \$ Prévente : 25 \$

BILLET PAR SÉANCE : 9 \$

PROGRAMME DOUBLE : 14 \$

LES P'TITES VUES : 4 \$

POINTS DE VENTE

PREMIÈRE VIDÉO

Toutes les succursales au
Saguenay-Lac-Saint-Jean

COOPSCO (UQAC)

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi

L'ENCRIER (Cégep de Jonquière)

2505, rue Saint-Hubert
Jonquière

CARAVANE FILMS PRODUCTIONS

114, rue Bossé, 2^e étage
Chicoutimi

TABLE DES MATIÈRES

ACTIVITÉS

13

Séance à Alma	14
Projections scolaires	14-15
Écran de neige	17
Les P'tites vues en famille	18-19
Cinéma en galeries	22
Film improvisé	23
Vie nocturne	25
Éveille ma culture / Brunch et soirée de clôture	27

PROGRAMMES SPÉCIAUX

31

Carte blanche : Expression en Court	32
Rétrospective : Autour de Minuit	33
Focus : Cinéma qui dérange	34
Panorama : Le « nouveau » cinéma ukrainien	35
Prémières régionales	36
Kinomada	37
Du film sur l'art au film d'art	38

Calendrier du Festival

44-45

COMPÉTITION

49

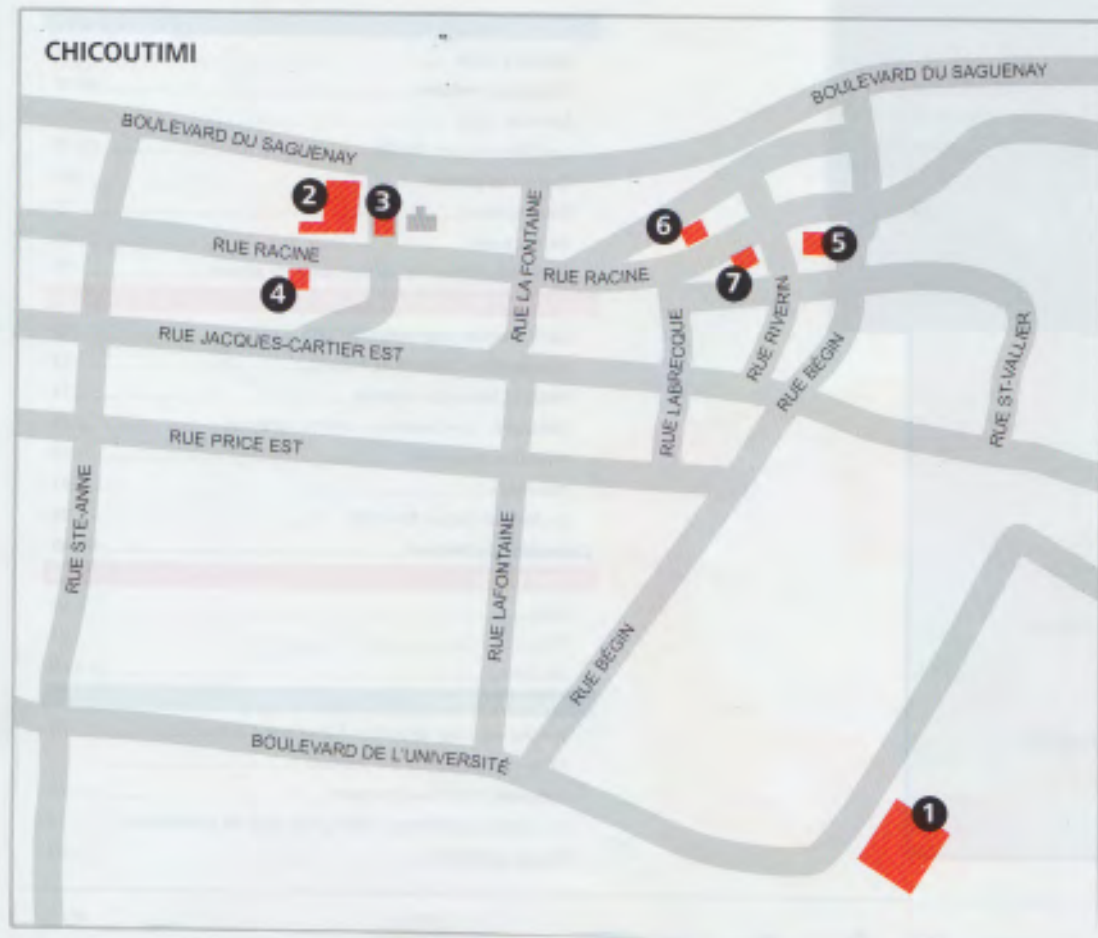
Jury	50
Prix	51
Les films	52 à 69

MARCHÉ DU COURT

75

Rendez-vous des festivaliers / Direction d'acteur	76
Dîner-conférence / S.O.S. formats	77
Webserie / Distribue ton court	78
Le cinéma qui dérange? / Rencontre avec les réalisateurs	79
Équipe du Festival	85

CARTE ET LIEUX



Cinéma Complexe Alma
1000, boulevard des Cascades, Alma

Salle François-Brassard
2505, rue Saint-Hubert, Jonquière

- 1 Petit théâtre de l'UQAC**
Pavillon des arts
555, boul. de l'Université, Chicoutimi
 - 2 Salle Marguerite-Tellier**
Centre des arts et de la culture
200, rue Hôtel-de-Ville, Chicoutimi
 - 3 Écran de neige**
Rue Hôtel-de-Ville, Chicoutimi
Face à la bibliothèque
 - 4 [Séquence]**
132, rue Racine Est, Chicoutimi
 - 5 Hôtel Chicoutimi, Rouge Burger Bar
et International Café**
460, rue Racine Est, Chicoutimi
 - 6 Café Cambio**
405, rue Racine Est, Chicoutimi
 - 7 Artis Resto Lounge**
416, rue Racine Est, Chicoutimi
- La Voie Maltée**
777, boulevard Talbot, Chicoutimi

INFO FESTIVAL

418-698-5854
info@caravane.tv
www.regardsurlecourt.com

CARAVANE FILMS PRODUCTIONS
114, rue Bossé
Chicoutimi, Québec
G7J 1L4



REGARD, 15 ans déjà, les yeux ouverts sur le monde et tant de choses à dire à un âge où la lucidité côtoie l'illusion. La plus délicate des transitions, celle de la remise en question et de l'affirmation de son identité, de sa différence, de son unicité. Un esprit allumé, en pleine ébullition, qu'anime ce déballage d'œuvres singulières posant des questions dont la pertinence crève les yeux. Quelques pistes de réponses dans les films brefs, souvent casse-cou jamais casse-pieds, qui cimentent la programmation. Du rarement vu bien ramassé, empruntant la voie que nous avons pavée pour vous à coup d'audace et d'intuition, de stress, d'insomnie et de folie créatrice. Une filmo singulière, éclectique et teintée d'insolence, qui puise avec verve et aplomb dans un rassemblement d'univers distendus.

Voilà ce que vous réservent, pour l'édition 2011, les fous passionnés de courts métrages que nous sommes. Des animations décalées et des docudrames anticonformistes. De la pellicule inédite qui marche sur des œufs ou qui balaise tout sur son passage. Avec curiosité et intensité nous avons orchestré une édition qui permet aux créateurs d'exprimer librement l'indignation et le ravissement. REGARD sur le court, témoin de son temps, quelques images volées à la multitude pour prendre le pouls d'une époque qui a bien besoin de se vider le cœur.

Bon Festival!

L'équipe



Simon Olivier
Fecteau

« C'est un honneur » Euh non, trop convenu... « Il me fait un grand plaisir » Non, pas assez fort... « Depuis le début des temps » Un peu trop long à expliquer... « Aschoum » Ce n'est pas un mot et ça ressemble à un étouffement... Bref il n'y a pas de mot pour décrire l'émotion d'être porte-parole de la 15^e édition de REGARD sur le court métrage au Saguenay.

Voyez-vous, ça fait déjà plusieurs années que je fréquente ce Festival. À mes débuts ici, je n'étais même pas un invité. J'étais un spectateur qui accompagnait, et enviait, ses amis réalisateurs qui présentaient leur court métrage. Je n'avais pas de chambre d'hôtel réservée, alors pour dormir je squattais la chambre de qui voulait bien m'accueillir.

Deux ans plus tard après beaucoup d'effort, j'y présentais un premier film et moi aussi j'ai connu l'excitation d'avoir mon film projeté devant une foule saguénéenne plus que chaleureuse. L'année suivante j'en ai présenté un autre, et quelques années plus tard on m'a demandé de réaliser le film improvisé. J'ai adoré l'expérience. C'est pourquoi j'étais ravi d'être comédien dans le film improvisé de mon ami Stéphane Lapointe quelques années plus tard. Et voilà que cette année on me demande d'y être le porte-parole. J'en suis bouche bée.

Ce Festival donne des ailes aux jeunes cinéastes. L'énergie et la vitalité de la relève sont mises en avant-plan comme nulle part ailleurs. Le Festival a marqué mon esprit de souvenirs mémorables, j'espère qu'il en sera de même pour vous.

Bon Festival!

Simon Olivier Fecteau



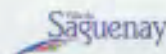
Jean
Tremblay

Voilà déjà 15 ans que le festival REGARD sur le court métrage au Saguenay fait partie de nos incontournables. Devenu un des événements à ne pas manquer à chaque année, il demeure une source de fierté, édition après édition, en offrant des projections de qualité, des activités très variées et des rencontres intéressantes avec des passionnés de cet univers très particulier.

Le talent de ses organisateurs est indéniable : innovateurs et créatifs, ils nous surprennent à tous les coups avec une programmation forte et dynamique. Ils sont passés maîtres dans l'art de nous transmettre leur amour du court métrage. Après 15 éditions, il est évident qu'ils savent comment attiser notre curiosité en nous faisant constamment découvrir de véritables trésors de cette forme cinématographique unique en son genre.

Je souhaite donc à tous de passer d'excellents moments au cours du Festival. Profitez bien de cette opportunité: REGARD sur le court métrage se démarque tant au niveau provincial qu'à l'échelle nationale et nous pouvons nous considérer chanceux de le compter parmi notre offre artistique et culturelle annuelle. Bon événement à tous!

Jean Tremblay
Maire de Saguenay



Laval
Martel

Un Festival qui court, comme le temps!

Une fois de plus, je suis agréablement surpris par le retour des choses, comme un parent qui, après quelques très bons moments trop vite passés auprès des siens, se retrouve quinze ans plus tard devant des adultes en devenir et déjà presque accomplis.

Quinze ans déjà d'une petite et courte histoire de réalisation, de visionnement et de positionnement, au Saguenay, de la vidéo et du court métrage comme art cinématographique autonome et représentatif de la richesse des œuvres d'auteur!

Je prends plaisir, encore cette année, à féliciter l'équipe dynamique du festival REGARD sur le court métrage au Saguenay dont la réputation et le contenu ne cessent de nous étonner. Enfin, le voici dans une 15^e mouture, ce festival tant couru dont les représentations devraient encore surprendre et emballer les cinéphiles que nous avons toujours été...

En ma qualité de président du Conseil des arts de Saguenay et au nom de son conseil d'administration, je vous souhaite à tous et à toutes un autre excellent Festival!

Laval Martel
Président



Conseil des arts
de Saguenay



François
Macerola

La Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) a le plaisir de contribuer à la tenue de la 15^e édition de *REGARD sur le court métrage* au Saguenay organisée par Caravane Films Productions.

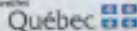
Ce festival, dédié exclusivement au court métrage et reconnu internationalement, est l'occasion pour un public de plus en plus nombreux de découvrir un autre cinéma et d'échanger avec les artisans du métier. Avec son Marché du court métrage unique au Québec qui propose des ateliers d'informations, des forums de discussion et des rencontres professionnelles, cet événement international s'impose comme un rendez-vous incontournable pour les professionnels du film.

REGARD sur le court métrage contribue amplement à l'expansion du marché du court métrage en stimulant la diffusion des œuvres et la création d'alliances internationales. En ce sens, la SODEC est fière de s'associer à l'événement.

Bon cinéma!

François Macerola
Président et chef
de la direction

Société
de développement
des entreprises
culturelles



Christine
St-Pierre



Nicole
Ménard

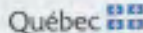
Le gouvernement du Québec est fier de s'associer à la 15^e édition du festival *REGARD sur le court métrage* au Saguenay. Les particularités temporelles et les techniques propres à ce genre de films donnent l'occasion aux cinéastes d'explorer à fond leur créativité. Pour leur part, les cinéphiles apprécient ces histoires, rythmées ou touchantes, où toutes les audaces sont permises.

Nous saluons les cinéastes du Québec et d'ailleurs, invités au Festival, et nous leur souhaitons un agréable séjour au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Nous comions le public de toutes provenances à assister aux projections et à prolonger leur séjour dans cette magnifique région où l'hospitalité et la joie de vivre sont grandement reconnues.

Bon cinéma!

Christine St-Pierre
Ministre de la Culture,
des Communications et de la Condition féminine

Nicole Ménard
Ministre du Tourisme



James
Moore

Bienvenue au festival *REGARD sur le court métrage* au Saguenay.

Depuis maintenant 15 ans, ce rendez-vous met en lumière le savoir-faire culturel et les attraits touristiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean grâce à une programmation riche et divertissante ayant pour toile de fond le court métrage. Le festival *REGARD* donne la chance aux réalisateurs de présenter leurs œuvres au public, d'échanger avec lui, et de nouer des liens professionnels avec leurs partenaires du milieu. De telles rencontres favorisent la participation des citoyens tout en stimulant la scène culturelle et artistique de chez nous. C'est pourquoi notre gouvernement est fier de s'associer à ce 15^e festival *REGARD sur le court métrage* au Saguenay.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je tiens à remercier tous ceux et celles qui ont consacré temps et efforts à l'organisation de cette célébration des arts. Merci particulièrement à Caravane Films Productions qui œuvre à la promotion et au rayonnement du court métrage.

L'honorable James Moore
Ministre du Patrimoine canadien
et des Langues officielles



Patrimoine
canadien

Canadien
Héritage



Martin Roy

Le court métrage est fascinant. Raconter une histoire en quelques minutes exige beaucoup de talent et de créativité de la part des artisans.

Le festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* est un formidable rendez-vous de créateurs d'ici et d'ailleurs qui représentent l'avant-garde des tendances qui se dessinent dans l'univers fascinant du cinéma, de la télévision et des médias numériques.

Hôte de la soirée d'ouverture, Tété-Québec est fier de participer à cette 15^e édition de *REGARD* en soutenant activement son financement, son organisation, sa promotion québécoise et en étant associée au Prix Tourner à tout prix!

Si l'événement est devenu en 15 ans le festival de films courts le plus apprécié des cinéastes et des professionnels, c'est certainement en raison de sa convivialité et de la qualité des œuvres présentées. À cela s'ajoutent les atouts que sont le Marché du court métrage, les activités d'animation cinématographique, la participation populaire.

Je félicite les organisateurs du festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* et j'invite tous les festivaliers à profiter d'une moisson cinématographique qui s'annonce exceptionnelle.

Martin Roy

Directeur général des programmes et des nouveaux médias



Tété-Québec



Stéphane Bédard

Pour cette 15^e édition de *REGARD sur le court métrage au Saguenay*, je suis très fier de participer à nouveau comme partenaire de l'événement. En plus d'encourager nos artistes, c'est toute la communauté qui y gagne.

REGARD est devenu un incontournable en région pour le maillage et le développement du court métrage et n'a rien à envier aux autres festivals dans le monde. La popularité grandissante du format « court » démontre l'intérêt en constante évolution de cet art.

Le talent et les idées qui sont déployés lors de ce Festival révèlent un potentiel lui permettant d'atteindre la reconnaissance qu'il mérite auprès de l'industrie et des instances publiques.

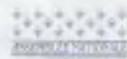
Je tiens à féliciter particulièrement tous ceux et celles qui s'activent à la réalisation et à la pérennité de ce Festival, les artistes, mais aussi les organisateurs, qui travaillent ensemble d'arrache-pied afin de rendre cet événement plus grandiose d'année en année.

Je vous souhaite à tous un agréable Festival!

Stéphane Bédard

Député de Chicoutimi

Leader parlementaire de l'opposition officielle



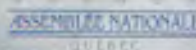
Stéphane Bédard
Député de Chicoutimi
et de l'opposition officielle

Comme une étoile montante,
nous souhaitons au festival
REGARD sur le court métrage au
Saguenay de suivre sa voie, d'atteindre le
sommet et de briller auprès des grands.



À tous les participants et participantes,
une excellente édition 2011!

Les députés



Alexandre Cloutier

Lac-Saint-Jean

Président du conseil d'administration
et de l'association locale

Sylvain Gaudreault

Jonquière

Président du conseil d'administration
et de l'association locale

Stéphane Bédard

Chicoutimi

Président du conseil d'administration
et de l'association locale

www.assembleequebec.ca www.sylvaingaudreault.org www.stephanebedard.org

A close-up photograph of a human eye. The iris is a vibrant rainbow color, transitioning from yellow at the top, through orange, red, pink, purple, blue, and green. The pupil is dark and centered. The eyelashes are dark and long, framing the eye. The background is a soft, out-of-focus grey.

À travers
mon regard,
un festival haut
en couleur

www.sodec.gouv.qc.ca

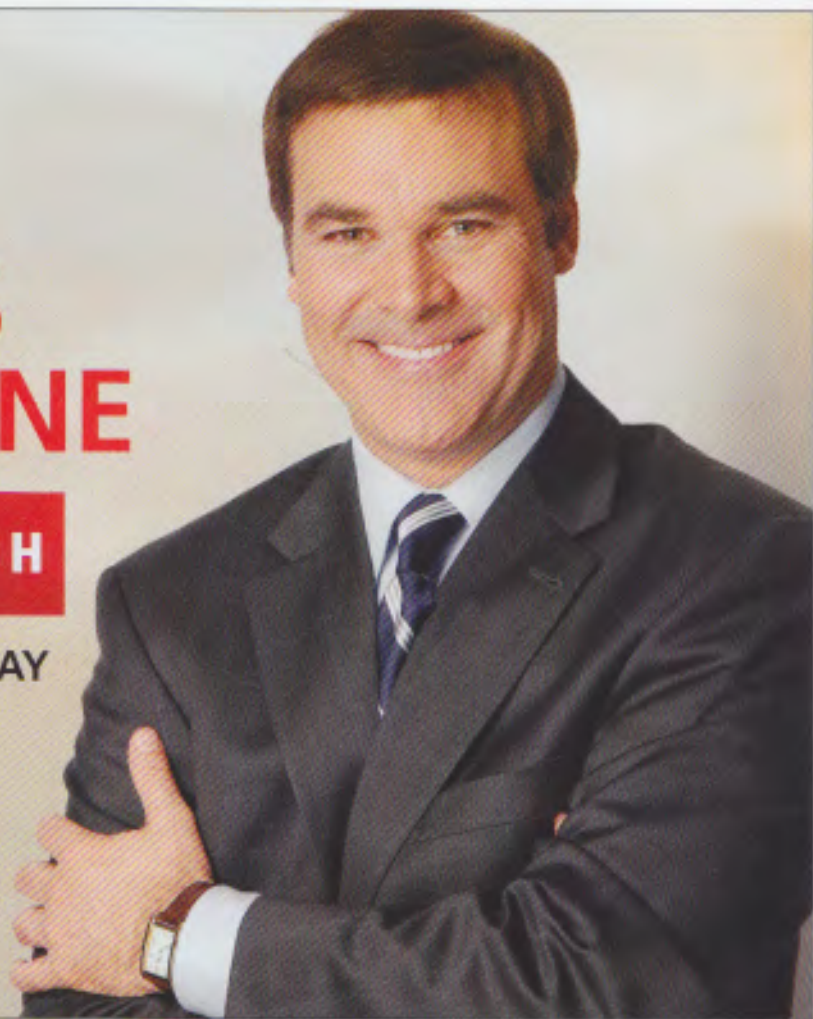
SODEC
Québec 

60 MINUTES EN SEMAINE



LE TÉLÉJOURNAL 18 H

AVEC ROGER LEMAY



BELLE
GUEULE



**Fier
Partenaire**

*La
Blanche*
DES BLANCHES
Fier Partenaire





**FIER
PARTENAIRE
DU
FESTIVAL**



Libre de
VOIR
plus loin



UQAC.ca

À l'intérieur, à l'extérieur, ou entre les deux, une pléiade d'activités est au programme de la 15^e édition de REGARD qui mise sur la diversité.

Au Festival les nuits sont longues! Marque de commerce de REGARD, la *Vie nocturne* y est pour quelque chose. Pour étirer les journées et remplir les soirées, et cela en bonne compagnie.

L'*Écran de neige* prévoit, encore cette année, réunir les amateurs de plein air et les passionnés de cinéma. Les courts sont projetés sur grand écran et en mettent plein la vue aux mordus de cinéma.

La réalisation du *Film improvisé* est à nouveau confiée à Jean-François Rivard, réalisateur du tout premier film du genre au Festival. Rivalisant d'audace et d'ingéniosité, gageons qu'il saura utiliser à bon escient les contraintes imposées lors du 5 à 7 d'ouverture. Sprint de tournage, de montage et absence de sommeil garantis!

Éveille ma culture de Ville Saguenay déroule son tapis rouge pour présenter la *Télé des aînés* qui ont élaboré le contenu des six émissions de télévision. Puis, une projection spéciale du « making of » d'un court, réalisé par une équipe dont la moyenne d'âge est de 87 ans, sera suivie d'une discussion qui sans doute en dira long sur leurs réalités.

Également, deux expositions pimentent le Festival : une rétrospective des 15 ans de REGARD sur le court métrage au Centre des arts et de la culture et, en collaboration avec [Séquence], une présentation des œuvres de Juliette Bineau, une artiste multidisciplinaire française qui en est à sa première présence en sol canadien.

Les *P'tites vues* et les *Projections scalaires* viennent conclure cette programmation en présentant des courts métrages audacieux, inédits et de grande qualité, pour toute la famille.

L'équipe de la *Caravane du court* se déplacera toute l'année dans les écoles de la région pour le plus grand plaisir des enfants de tous âges. Un rendez-vous très apprécié par ceux qui aiment apprendre tout en s'émerveillant!



À la veille de l'ouverture officielle, REGARD et ses invités seront conviés à migrer vers le Lac-Saint-Jean et lancer les festivités à Alma. Comme le veut la tradition, les cinéphiles jaannois seront les premiers festivaliers à prendre le pouls de la cuvée 2011. La séance de compétition, entièrement en format 35 mm, sera projetée au Cinéma Complexe Alma, grâce à la collaboration du Collège d'Alma, la Ville d'Alma et le Ciné-Club. Un programme trié sur le volet pour un public de choix!

Compétition 8 p. 66-67

Prix d'entrée : 9 \$

Abonnés du Ciné-Club Alma : 5 \$



Pout-on espérer mieux pour une sortie scolaire? Un bloc de courts métrages qui fait voyager dans l'univers de cinéastes audacieux. De la liberté, de la surprise, de l'inattendu plein l'écran. Des films créatifs qui donnent le goût d'en faire. La diversité des points de vue, l'ouverture sur le monde, l'originalité des histoires racontées en format court font de ces sorties une expérience unique et stimulante.

La Caravane du court métrage

Au cours des prochains mois, des milliers d'élèves du primaire et du secondaire de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean recevront la visite dans leur institution de *La Caravane du court métrage*. Elle s'arrêtera aussi dans des lieux culturels partenaires, dont le Musée amérindien de Mashtauasth et le cinéma du Zoo sauvage de Saint-Félicien.



SÉLECTION PRIMAIRE

KJFG NO.5 de Alexey Alexeev

Hongrie > 2008 > animation > 6 min

* En pleine forêt, trois animaux n'ont qu'une passion, improviser librement avec leurs instruments personnels.

RELÈVE de Bobby Papatie

Québec > 2010 > documentaire > 4 min 8 s

La très sage Mary Coon livre un message d'espoir aux jeunes de Wemotaci.

***LA VISITE GUIDÉE** de Martine Asselin

Québec > 2010 > fiction > 5 min 30 s

Quelque part dans le futur, un groupe de touristes fait une visite des plus instructives.

LEBENSADER (Lignes de vie) de Angela Steffen

Allemagne > 2009 > animation > 6 min

Une petite fille découvre le monde entier dans une feuille.

3 X 3 de Nuno Rocha

Portugal > 2009 > fiction > 6 min

Un veilleur de nuit passe son temps sur un terrain de basket à marquer des paniers. Sa fierté est à son comble lorsqu'il montre ses prouesses à un concierge qui lui aussi travaille la nuit.

***EEN KLEINE DUW (Coup de pouce)** de Philippe Verkinderen

Belgique > 2009 > fiction > 15 min

À l'approche des vacances d'été, lors d'un match de football crucial pour le pays, un cachalot échoue sur la plage d'Ostende pendant que Robbie, 9 ans, est victime des railleries de ses camarades de classe.

JUNGLE BEAT : I LOVE ROCK & ROLL de Brent Dawes

Afrique du Sud > 2009 > animation > 5 min

Springbok découvre son écho...

FLY de Alan Short

Royaume-Uni > 2010 > animation > 2 min 44 s

Un homme s'installe tranquillement sur son canapé pour regarder la télévision, lorsqu'une mouche vient compromettre ses plans...

PLEXO de Jan Anthonissen

Suisse > 2009 > animation > 2 min

Un mille-pattes extraterrestre nommé Plexo poursuit sa proie...

PIXELS de Patrick Jean

France > 2010 > animation > 2 min 35 s

L'invasion de New York par des créatures 8 bits!

100% films sont éligibles au Prix du développement durable



SÉLECTION SECONDAIRE

Jeudi 10 mars > 9 h 15 à 10 h 45

et 13 h 45 à 15 h 20

Vendredi 11 mars > 9 h 45 à 11 h 15 >

Salle François-Brassard

KJFG NO.5 de Alexey Alexeev (voir sélection primaire)

ICH BIN'S HELMUT de Nicolas Steiner

Suisse/Allemagne > 2009 > fiction > 11 min

Helmut fête son 60^e anniversaire. En fait, il n'a que 57 ans, mais sa femme Gertrud a fait une erreur de calcul...

CAREFUL WITH THAT CROSSBOW de Jason Stutter

Nouvelle-Zélande > 2010 > fiction > 2 min

Un jeune garçon s'amuse à tirer avec une arbalète...

EEN KLEINE DUW (COUP DE POUCE)

de Philippe Verkinderen (voir sélection primaire)

3 X 3 de Nuno Rocha (voir sélection primaire)

THE POODLE TRAINER de Vance Malone

États-Unis > 2009 > documentaire > 8 min

Ce portrait du destin d'Irina Markova, une femme russe entraîneuse de chiens, parle de sa relation avec ses bâtes et de la solitude derrière les rideaux de velours rouge du cirque.

LIFE AND DEATH OF YUL BRYNNER

de Jean-Marc E. Roy et Philippe David Gagné

Québec > 2010 > fiction > 6 min

Un dur retour de vacances pour Benoît Rivard.

ISTÄLLET FÖR ABRAKADABRA de Patrik Eklund

Suède > 2008 > fiction > 22 min

Tomas est un peu âgé pour continuer à vivre chez ses parents, mais son rêve de devenir magicien ne lui laisse pas le choix. Son père voudrait simplement qu'il grandisse et qu'il trouve un vrai travail.

LEBENSADER (LIGNES DE VIE) de Angela Steffen

(voir sélection primaire)

FLY de Alan Short (voir sélection primaire)

PERPETUUM MOBILE de Sebastian Kenney

Suisse > 2009 > fiction > 5 min

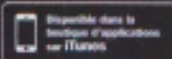
Histoire perpétuelle, ce film efface les limites entre rêve et réalité.

Petit écran.



Grand cinéma.

Les applications de l'ONF pour iPhone et iPad.



La trappe
Un film de Lina Verchery | 2008 | 19 min





Chapeaux d'hiver et bottes de poil

Sortie de famille inusitée, lieu de découvertes et de rencontres, les projections extérieures sont un rendez-vous incontournable pour se dégourdir et se divertir. Parce qu'il est toujours difficile de choisir entre un bon programme de courts et une belle soirée hivernale en famille ou entre amis, REGARD profite de ce rassemblement pour réunir les amoureux du court et de l'hiver.

Cette zone réconfortante le Lait vous est réchauffée grâce au soutien de la Fédération des producteurs de lait du Québec qui a à cœur que vos bébés soient détrempés de lait et que vos moments en famille soient enveloppés d'un bon de folie et de chaleur.

lait



VOX présente

DRÔLES DE COURTS

Vendredi 11 mars > 19 h 30 > Gratuit

Les meilleures comédies de l'année... des films à voir pour le plaisir de rire.

KIFG NO. 5 de Alexey Alexeev > animation

3 X 3 de Nuno Rocha > fiction

THE POODLE TRAINER de Vance Malone > documentaire

FLY de Alan Short > animation

VAL DOOD! de Anne Toonen > fiction

PLEXXO de Jan Anthamatten > animation

LA VISITE GUIDÉE de Martine Asselin > fiction

GEBOREN EN GETOGEN (INNÉ) de Eelko Ferwerda > fiction

PIXELS de Patrick Jean > animation

BOB de Jacob Frey et Harry Fast > animation

CAREFUL WITH THAT CROSSBOW de Jason Stutter > fiction

ÉCRAN DE NEIGE

Coin Racine et Hôtel-de-Ville

FILMS CHORÉGRAPHIQUES

Vendredi 11 mars > 20 h 30 > Gratuit

Quand la musique, la danse et le corps s'alignent au rythme du film, pour faire du court une poésie visuelle et sonore envoûtante.

RIALTO TWIRLERS de Anne Marie Barry > documentaire expérimental

KUN LIKUN (WHEN I MOVE) de Ville Salminen > documentaire expérimental

WITHOUT WINGS de Jo Meuris > animation

MIRROR de Joachim Lafoged > expérimental

OUT OF WHITE de Michael Slobodian > expérimental

SLOW DANCE de Joe Cobden > fiction

THE LEGEND OF BEAVER DAM de Jerome Sable > fiction



SPÉCIAL 15 ANS

Samedi 12 mars > 19 h 30 > Gratuit

Afin de souligner le 15^e REGARD, voici une sélection de films coups de cœur tirés des éditions antérieures. Un plaisir à revoir ou à découvrir.

LES DERNIERS JOURS de Simon Olivier Fecteau > fiction

LAPSUS de Juan Pablo Zaramella > animation

KWIZ de Renaud Callebaut > fiction

AU BOUT DU MONDE de Konstantin Bronzit > animation

WALKING ON THE WILD SIDE de Fiona Gordon et Dominique Abel > fiction

FLATLIFE de Jonas Geimaert > animation

MON NOM EST VICTOR GAZON de Patrick Gazié > fiction

DEHORS NOVEMBRE de Patrick Bouchard > animation

Saguenay



Le volet jeune public de REGARD, cette formidable fête du cinéma en famille, a encore grandi. Ses trois programmes, pour enfants de tous âges, s'étaient maintenant sur deux jours et imprègnent les petits d'histoires plus grandes que nature. Colorés ou bidonnants, émouvants ou attachants, les films de courte durée promettent un tour du monde inoubliable sur les ailes de la fantaisie et de l'émotion. Les futurs cinéphiles font l'expérience d'un cinéma d'auteur, avec des personnages sympathiques ou touchants, où l'extraordinaire fréquente la vraie vie. Une occasion unique à ne pas manquer! En prime, animation sur la thématique du cirque avec les Fous du roi.

Salle François-Brassard >
 Prix d'entrée : 4 \$

Programme 1 > 2 à 6 ans

Samedi 12 mars > 10 h 30

FLOUTELØS (SANS SIFFLET) de Siri Melchior

Danemark > 2010 > animation > 5 min
 Dans une petite ville colonisée, tous savent siffler, sauf un petit oiseau qui n'y arrive pas.

LE SILENCE SOUS L'ÉCORCE de Joanna Luria

France > 2010 > animation > 13 min
 Dans une forêt géante couverte d'un grand manteau blanc, de drôles de créatures découvrent la neige... Un conte nocturne plein de tendresse.

THOMAS de Simon Girard

Québec > 2010 > animation > 1 min 20 s
 Par une journée grise d'automne, Thomas s'ennuie.

MONSTRE SACRÉ de Jean-Claude Rozec

France > 2009 > animation > 9 min 35 s
 Né accidentellement parmi les caribards, un dragon, aussi gigantesque qu'indifférent, devient subitement une star médiatique.

UN PETIT BOL D'AIR de Isabelle Catalan

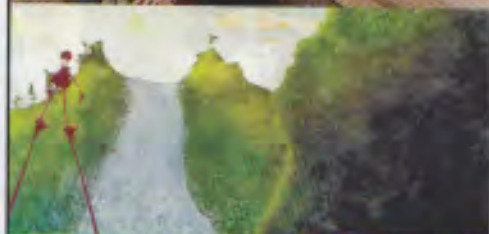
France > 2010 > animation > 2 min 6 s
 Une balade sur baguettes dans un univers surprenant.

PAS UN LOUP d'un collectif de 11 enfants

Belgique > 2010 > animation > 5 min 10 s
 Et si le Petit Chaperon Rouge n'avait pas rencontré de loup mais un chien, un dinosaure ou un singe, quel se serait-il passé?

JUNGLE BEAT: I LOVE ROCK & ROLL de Brent Davies

Afrique du Sud > 2009 > animation > 5 min
 Lorsque Springbok découvre son écho, la journée se révèle beaucoup plus mouvementée que tout ce qu'il pouvait imaginer.



Programme 2 > 2 à 6 ans

Dimanche 13 mars > 10 h 30

MOBILE de Verena Felz

Allemagne > 2010 > animation > 6 min 24 s

Une vache qui vit en marge de la société se rebelle contre son triste sort.

FLUFFY MC CLOUD de Conor Finnegan

Irlande > 2010 > animation > 2 min 55 s

Une journée dans la vie d'un nuage incompris.

LEBENSADER (LIGNES DE VIE) de Angela Steffen

Allemagne > 2009 > animation > 6 min

Une petite fille découvre le monde entier dans une feuille.

LA TRAVERSEE de Élie Simard

Québec > 2010 > animation > 4 min 15 s

Garçon et son lapin traversent une forêt au gré du courant d'une petite rivière. De leur banque, ils observent les créatures qui défilent sur la berge.

WHEN A HEN LAYS A BEI de Tim Frost

Royaume-Uni > 2010 > animation > 30 s

Une poule mène une abeille. D'une rigueur scientifique douteuse.

LOST AND FOUND de Philip Hunt

Royaume-Uni > 2008 > animation > 24 min

Un petit garçon découvre un pingouin à sa porte, qu'il décide de l'accompagner chez lui... Quitte à devoir ramper jusqu'au pôle Sud! Conté fabuleux d'après le livre d'Olivier Jeffers.



Programme 3 > 7 à 12 ans

Dimanche 13 mars > 13 h

KJFG NO. 5 de Alexey Alexeev

Hongrie > 2006 > animation > 6 min

En pleine forêt, trois animaux n'ont qu'une passion, improviser librement avec leurs instruments personnalisés.

***ABUELLA GRILLO** de Denis Chapon

Danemark/Bolivie > 2010 > animation > 12 min 42 s

Quand Abuello Grillo chante, la pluie se met à tomber. Un jour, des fermiers la maltraitent parce qu'elle chante un peu trop souvent. Elle décide alors de partir.

3 X 3 de Nuno Rocha

Portugal > 2009 > fiction > 6 min

Un veilleur de nuit passe son temps sur un terrain de basket à marquer des paniers. Sa fierté est à son comble lorsqu'il montre ses prouesses à un concubinage qui lui aurait travaillé la nuit.

HIGGLETTY PIGGLETTY POP! de Chris Lavis et Maciek Szczerbowski

Canada/États-Unis > 2010 > animation > 23 min

Jennie doit acquiescer de l'expérience pour réaliser son rêve : devenir vedette du Grand Théâtre de la Mine l'Oye.

PIXELS de Patrick Jean

France > 2010 > animation > 2 min 35 s

L'invasion de New York par des créatures à bits.

PLEXO de Jan Anthamatten

Suisse > 2009 > animation > 2 min

Un mille-pattes extraterrestre nommé Plexo poursuit sa proie...

***EEN KLEINE DUW (COUP DE POUCE)** de Philippe Verkinderen

Belgique > 2009 > fiction > 15 min

À l'approche des vacances d'été, lors d'un match de football crucial pour le pays, un tacle échoue sur la plage d'Orlande pendant que Robbie, 9 ans, est victime des sailleries de ses Camarades de classe.

FLY de Alan Short

Royaume-Uni > 2010 > animation > 2 min 44 s

Un homme s'installe tranquillement sur son canapé pour regarder la télévision, lorsqu'une mouche vient compromettre ses plans...

*Ces films sont éligibles au Prix du développement durable.

Les petites vues en famille



Une présentation

Hydro
Québec





Bon cinéma!

Q Hydro
Québec

Source NATURELLE
de
Réconfort
lait
lelait.com

[SÉQUENCE]

Depuis quelques années déjà, [Séquence] porte une attention particulière au volet sonore dans la pratique artistique actuelle. Dans le cadre de notre collaboration avec le festival REGARD sur le court métrage, il nous a semblé intéressant de présenter ce qui ressort à l'issue de ce type de recherche alors qu'il s'applique au cinéma. Le travail de l'artiste Juliette Bineau (France) questionne la trame sonore dans le cinéma. La singularité de sa proposition tient en ce qu'elle se joue des standards établis en déclinant sous différentes formes, la stratégie du "remake".

Artiste interdisciplinaire, Juliette Bineau est aujourd'hui une cinéaste, plongée dans la réalisation de films bizarres, refaisant à tout-va et arte povera, des œuvres de nos grands Maîtres. Ses films qualifiés de "remake plasticiens" proposent une réécriture cinématographique nouvelle.

« Dans ce « re-faire », je m'approprie l'œuvre, la déplace, la trahis, cherchant à en renouveler, à en revitaliser les enjeux, personnels et archétypaux. » Juliette Bineau

[Séquence] est heureux de s'associer au Festival dans le cadre de sa première diffusion en sol canadien.

SÉQUENCE

Honoraire de la galerie

du mardi au vendredi de 12 h à 16 h 30
le dimanche de 13 h 30 à 16 h 30
[Séquence] 132, rue Radnie Est, Châteaufort
tél. : (418) 543-2744
www.sequence.qc.ca



Vendredi 11 mars > 19 h

LA TÊTE

France > 2010 > 45 min
Production/réalisation > Juliette Bineau
Musique > Lionel Fernandez
Son/traitement sonore > Alain Mahé
*Une discussion suivra la projection.

D'après, *Apportez-moi la tête d'Alfredo Garcia*, 1974 de Sam Peckinpah. Un couple roule vers les montagnes arides du nord. Il est Français, elle est Argentine, ils sont sur les traces d'un homme mort, Alfredo Garcia dont la tête est mise à prix. Un homme est à leurs trousses. La tête coupée à bout de bras, ils errent tels des zombies yankees...



Projeté dans la vitrine-écran de [Séquence]
du 9 au 13 mars de 17 h à 23 h

ROBOCOP MEMORY ROOM

France > 2009 > 2 min (en boucle)
Production/réalisation > Juliette Bineau

D'après *Robocop*, 1987 de Paul Verhoeven. Le film s'organise autour d'une séquence centrale, "la memory room" où le flic Murphy, ressuscité d'entre les morts en Robocop, revient dans son ancienne demeure.

CINÉMA EN GALERIES

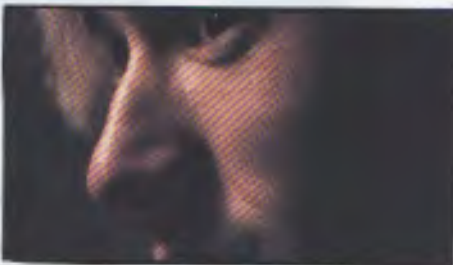
LE FESTIVAL REGARD S'AFFICHE

24 février au 13 mars > Centre des arts et de la culture

Pour ses 15 ans, REGARD sort ses précieuses archives sur la place principale et met sur pied une exposition multimédia foisonnante. Affiches de l'événement, éléments de décors, programmes, photographies du Festival et films improvisés sont extirpés de l'étonnante panoplie d'artefacts pour constituer un impressionnant tableau. Un tour d'horizon offert à la vue du grand public, qui témoigne des énormes changements opérés au fil du temps. Des images qui en disent long sur le genre de défis que l'aventure exige.

EPOPEE.ME

8 au 13 mars > Espace Michael Snow [Séquence]



Projet de fiction web EPOPEE.ME — des courts métrages écrits et tournés en collaboration avec des personnes vivant l'exclusion dans le Centre-Sud de Montréal. Produit par Le Grim (C) — groupe d'action en cinéma formé de membres de l'équipe du documentaire *Hommes à louer* de Rodrigue Jean. Pour en savoir plus, consultez le : <http://epopee.me>



« Ben voyons, déjà! Ce sont les trois mots que j'ai prononcés lorsque j'ai eu l'invitation de réaliser le film improvisé pour les 15 ans du Festival. Une décennie s'est écoulée depuis la première fois où j'ai mis les pieds sur scène et reçu les contraintes pour **Small, Medium, Large**. Sois-je le seul à trouver que ça passe vite? C'est pourquoi il faut en profiter et cette invitation est une chance de revenir vivre avec vous ce merveilleux Festival qui a été si généreux avec moi, j'espère seulement que les dernières années derrière la cravate m'auront donné de la sagesse dans la gestion du stress parce que, face à l'inconnu des contraintes, ce deuxième film me donne l'impression d'un premier.

Si quelqu'un pouvait me prescrire des calmants, ce serait apprécié! »

Un cinéaste, une équipe réduite, 48 heures, contraintes du public, scénarisation, tournage, montage et pas beaucoup de sommeil plus tard...

Ami de longue date du Festival, réalisateur du 1^{er} film improvisé, sujet d'une rétrospective à REGARD en 2007, on peut presque dire que Jean-François fait partie de l'équipe. Cette année Rivard remonte sur le ring, avec toute sa témérité, pour relever à nouveau le défi de créer un film en 48 heures, top chrono. Son retour marque nos 15 ans et symbolise aussi l'affranchissement d'une étape. Participez à la création du film en vous joignant au public, ainsi qu'à Jean-François et son équipe pour le choix des contraintes, lors du 5 à 7 d'ouverture.

Jeudi 10 mars > 5 à 7 d'ouverture > Hall de la Salle François-Brassard

BIOGRAPHIE de Jean-François Rivard

Dès son premier film, *Kopps*, Jean-François Rivard remporte le Prix du public et du jury au concours Vidéastes Recherché-es. Il se distingue ensuite comme scénariste et réalisateur dans plusieurs festivals internationaux avec *Spawitch*, *Kuproquo* et *Noël Blank* (prix Génie 2004 du meilleur court métrage dramatique), qui ont aussi été présentés à REGARD. En plus de signer plusieurs messages publicitaires, notamment pour Bell Canada, il participe à la série *La Chambre 13* avec l'épisode intitulé *Ovocyte* qu'il a écrit et réalisé. En 2005, il connaît un franc succès sur les ondes de Radio-Canada, avec la série télé *Les Invincibles*, qu'il a réalisée et écrite avec François Létourneau. Après trois saisons, *Les Invincibles* se distinguent aux Gémeaux 2009 en décrochant plusieurs prix dont meilleur texte, meilleure réalisation et meilleure série. *Les Invincibles* ont aussi fait l'objet d'une adaptation en France, diffusée sur ARTE. Jean-François travaille présentement avec son complice François Létourneau sur une nouvelle série.

BON FESTIVAL 2011

FIER PARTENAIRE DEPUIS PLUS DE 10 ANS



AU COEUR DU FESTIVAL



HÔTEL CHICOUTIMI



L'HÔTEL CHICOUTIMI
VOUS INVITE AUX NUITS
DU CABARET TOUS LES SOIRS
À COMPTER DE 22H30

POUR VOS BESOINS EN HÉBERGEMENT
OU ORGANISATION D'ÉVÈNEMENTS PENSEZ
HÔTEL CHICOUTIMI!



2 RESTOS
2 AMBIANCES

rOuge
burger-bar

460 RACINE EST CHICOUTIMI 549.7111

WWW.HOTELCHICOUTIMI.QC.CA

Jeudi 10 mars > 22 h 30

TOTAL CRAP / DJ XL5

Un marathon irrévérencieux de contre-culture!

On les décrit comme les « Hall and Oates » du trash et le « King » du kitsch. À tour de rôle, Total Crap et DJ XL5 enchaîneront les extraits télé, vieilles publicités, extraits de films et vidéoclips, compilant les désastres télévisuels et cinématographiques sous forme de scratch vidéo. Ce spectacle est une création exclusive conçue spécifiquement pour les 15 ans de REGARD. Un véritable festival en une seule soirée!

« C'est tellement poche que c'en est drôle » - Total Crap

« Ce qui est troublant, c'est le fait que de tels films soient effectivement disponibles et que de telles émissions aient réellement été diffusées » - DJ XL5

Admission : 5 \$

Détenteurs d'accréditation : gratuit



CABARET

Jeudi au dimanche > 22 h > Hôtel Chicoutimi

Vendredi 11 mars > 23 h

**POIRIER FEAT. BOOGAT
LIVE à REGARD**

Le réputé DJ montréalais et son acolyte, MC Boogat, remisent leurs soirées Carnaval à la sauce REGARD. Poirier nous sert son dancehall electro accrocheur à la basse surhumaine. Préparez vos tympanes pour son riddim. On nous promet que les planches du Cabaret seront chaudes cette année!

Admission : 15 \$

Détenteurs d'accréditation : 10 \$



Samedi 12 mars > 23 h 30

LA FAMILLE BÉDARD

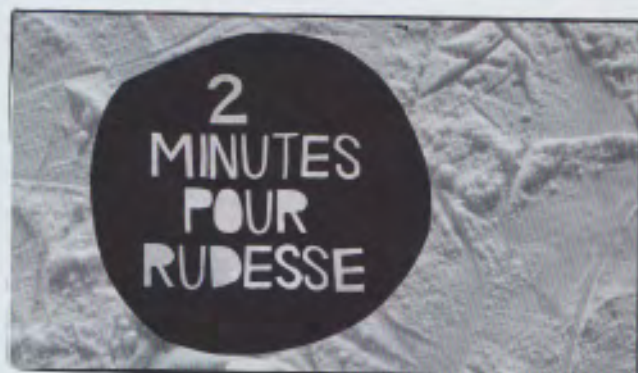
Pour son quinzième anniversaire REGARD ne recule devant rien et vous offre La famille Bédard en cadeau. Tom, Glen et Gladys Bédard nous promettent une soirée délirante où s'enchaîneront les plus grands succès aigre-doux des années '80 et '90. À ne pas manquer!

Admission : 5 \$

Détenteurs d'accréditation : gratuit



URBANIA

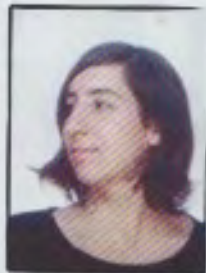


Une VJ qui revisite à sa manière notre sport national? Chocobeats a accepté de relever le défi lancé par REGARD. Double-échecs, cinglages, échauffourées, one-timers et tours de chapeau!

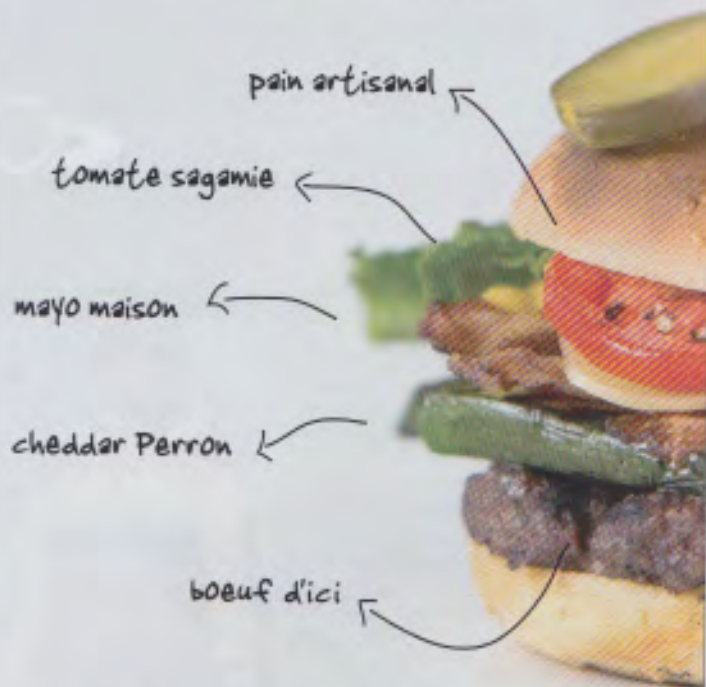
Caroline Blais

Artiste multidisciplinaire qui crée sous le nom de Chocobetterave depuis 2005. Chocobetterave, parce qu'elle aime le chocolat et les betteraves, et faire des mélanges inusités aux résultats inattendus.

Depuis 2008, elle s'adonne au Vjing d'auteur. Elle crée des images de manière artisanale à partir de bricolages et de photographies construisant des univers où couleurs vives et simplicité s'entrecroquent. Elle se sent chez elle lorsqu'elle performe à la SAT et au Eastern Bloc à Montréal, ce qui ne l'empêche pas d'aller faire des VJ sets à Genève, Stockholm et bien sûr, Chicoutimi.



rOuge
burger bar



créez votre propre burger gourmet!

418.690.5029 rougeburgerbar.ca

LA TÊLE DES AÎNÉS

La Ville de Saguenay déroulera son tapis rouge pour vous présenter *La Tête des aînés!* initié par le programme de médiation culturelle *Éveille ma culture* et grâce à une subvention du programme *Nouveaux Horizons pour les aînés*, ce projet s'inscrit dans une volonté de favoriser la participation des aînés à la vie culturelle de Saguenay.

Épaulés par la médiatrice culturelle de la Ville et un d'un réalisateur-coordonnateur, trois groupes d'aînés ont élaboré le contenu de six émissions de télévision. De 62 à 99 ans, ces aînés jeunes de cœur, vivants et attachants ont participé au projet de leur vie. Soyez des nôtres pour apprendre à les connaître!

En plus de lancer officiellement *La Tête des aînés*, nous vous invitons à une projection spéciale du "making of" d'un court métrage réalisé par une équipe ayant une moyenne d'âge de 87 ans, le tout suivi d'une discussion avec les participants qui ont fait de ce grand projet une première au Québec! Les émissions seront diffusées à VOX Saguenay dès mai 2011.



Quoi de mieux pour rassembler réalisateurs, invités et participants et leur proposer un brunch sympathique? Tous sont conviés à la table des membres de l'équipe, des jurys et des partenaires qui se leveront tôt pour cette ultime journée. Une délicieuse façon de se rappeler les meilleurs moments d'une fin de semaine enivrante!

Brunch : 10 \$

Desjardins présente

SOIRÉE DE CLÔTURE

Dimanche 13 mars > 19 h > Salle François-Brassard

Les têtes sont remplies d'images et les oreilles s'attardent encore aux musiques qui les ont animées. C'est lors d'un 5 à 7 que réalisateurs, invités et membres des jurys se joindront au public pour remettre les prix aux artistes primés et trinquer à la longue vie de leurs œuvres. Mais on en veut encore un peu. La séance de clôture de REGARD qui suivra est un moment privilégié pour voir ou revoir les films gagnants et applaudir les lauréats une dernière fois avant de leur dire à la prochaine.

Voir l'horaire des prix en page 51



Artis

www.restaurantartis.com

Abonnez-vous en ligne

Inscrivez-vous à la section

"Membre Privilège"

et recevez votre repas d'anniversaire gratuitement

Profitez de notre nouveau service de traiteur

418.543.6006

La Cuisine
Restaurant



*Au cœur
du centre-ville*

387, Racine Est, Chicoutimi



Pour réservation

698-2822

Du lundi au vendredi, de 11 h à 14 h

En soirée, à partir de 17 h

Samedi et dimanche à partir de 17 h

www.restaurantlacuisine.ca



COUPEZ!

PLACE DE LA GARE
412, BOUL. SAGUENAY EST | 418.549.4860
FINE BOUCHE, FINE PIZZA | lapiazzetta.ca

P I A
Z Z E
T T A

UNE TRADITION D'EXCELLENCE AU QUÉBEC!



- ❑ **UNE FORMATION**
 exclusive en production et postproduction
 télévisuelles, journalisme, radio et publicité
- ❑ **DES ÉQUIPEMENTS**
 à la fine pointe de la technologie
- ❑ **DES PROFESSEURS**
 passionnés et une expertise reconnue

**LISEZ,
 ÉCOUTEZ,
 REGARDEZ,**
 nous sommes présents!

Des programmes pour cinéphiles avertis, des séances pour répondre aux attentes les plus exigeantes, REGARD s'assure une fois de plus que tous y trouvent leur compte.

La *Rétrospective* invite, cette année, *Autour de Minuit* à nous présenter leurs meilleures productions. La *Carte blanche* mexicaine est offerte au Festival international de cinéma *Expresión en Corto*. Un programme exclusif à REGARD, le *Panorama* sur le « nouveau » cinéma ukrainien, élaboré en collaboration avec le Festival international du film Molodist de Kiev, qui fera par la suite l'objet d'une tournée et qui s'arrêtera à Québec et Montréal, la semaine suivant le Festival.

En prémices au forum présenté dans le cadre du Marché, le *Cinéma qui dérange* réunit des œuvres qui troublent, qui déstabilisent et qui prennent par surprise. S'ajoute une nouveauté cette année, *Premières régionales*, une soirée qui réserve toute la place aux œuvres de la région.

Les *Films sur l'art*, repoussant une fois de plus les limites de la recherche filmique et le spécial *Kinomada* complètent le tableau déjà bien garni.

PROGRAMMES SPÉCIAUX

Promotion Saguenay présente

CARTE BLANCHE

Samedi 12 mars > 13 h > Petit théâtre de l'UQAC

EXPRESIÓN EN CORTO

Festival international de cinéma

Au fil d'une programmation présentée par un festival étranger, découvrez comment se façonne le cinéma d'ailleurs et parcourez les différents univers réunis tel un portrait révélateur aux couleurs du pays invité.

Conçue pour faire voyager le court et les festivaliers de REGARD, la 10^e Carte blanche a été confiée cette année au Festival international de cinéma de Guanajuato au Mexique. Depuis 1997, Expresión en Corto met sur pied, lors de la dernière semaine de juillet, une programmation très élaborée incluant plus de 400 films en dix jours. Sa compétition, qui s'illustre avec six grandes catégories, est reconnue comme la plus vaste, la plus complète et la plus diversifiée du Mexique. En plus des courts métrages de fiction et d'animation, des documentaires et des films expérimentaux, des longs métrages documentaires et des premiers longs métrages mexicains, ce festival propose aussi toute une gamme d'ateliers, de conférences, de classes de maître et d'autres activités ouvertes au public et aux professionnels du court.



Au programme

LOS DOS PÉREZ de Adolfo Davis

Mexique > 2009 > fiction > 7 min 5 s

Après un long moment, deux frères se réunissent pour tourner un western qui se termine en tragédie.

FIRMES de Yordi Cajo

Mexique > 2010 > fiction > 10 min

Un simple soldat s'efforce de se tenir au garde-à-vous pendant une longue cérémonie, malgré le soleil, la sueur, la fatigue et un moustique insistant. Pendant qu'il écoute le discours officiel, le soldat prend conscience de la distance existant entre les nombreux euphémismes et les quelques dirigeants.

EDEN de Sergio Tovar Velarde

Mexique > 2007 > fiction > 14 min

Cyra souffre à cause d'une guerre qui s'est coincée à l'intérieur de son corps et qui a commencé à craquer. Pour la protéger du rejet, son grand-père l'emène vivre dans un endroit isolé.

KOCHIMILCO 1914 de Esteban Azuela, Mara Soler et Carlos Gamboa

Mexique > 2010 > animation > 5 min

Matin du 4 décembre 1914. Pancho Villa et Emiliano Zapata se rencontrent pour la première fois. Il existe une version sténographique originale de leur conversation dans les heures précédant la prise de Mexico.

SOLO PASE LA PERSONA QUE SE VA A RETRATAR de Roque Azcuaga

Mexique > 2010 > documentaire > 13 min

Dans le studio d'Ariel, au centre-ville de Mexico, on fait des portraits à l'ancienne Francisco, le propriétaire, persiste à utiliser une technique à la fois artistique et archaïque : il colore à la main des portraits, qu'il fait en noir et blanc, avec de la peinture à l'huile.

AMANECEER de Erick García Corona

Mexique > 2010 > fiction > 21 min 6 s

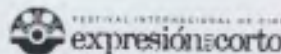
Emilio, Jonas et Pedro veulent se divertir en ville pour la soirée. Emilio et Jonas ont une notion très particulière de comment se divertir. Pedro devra décider s'il participe à ces jeux, au risque de découvrir une nouvelle facette de sa personnalité.

LA MINA DE ORO de Jacques Bonnavent

Mexique > 2010 > fiction > 10 min

Après la cinquantaine, Botina trouve l'ambur sur Internet. Elle abandonne alors sa petite vie monotone pour aller rencontrer son fiancé virtuel à l'autre bout du pays.

Les films de ce programme sont présentés en langue originale, sous-titrés anglais.





AUTOUR DE MINUIT

Depuis la sortie du film *Obras* en 2004, les œuvres de *Autour de Minuit* rayonnent chaque année au festival REGARD et transportent notre public dans des univers graphiques et sensoriels inédits. Réputées pour leurs qualités esthétiques novatrices, ces productions font appel aux nouvelles technologies, tout en exploitant des territoires plastiques encore vierges où l'hybridation des techniques, des supports et des genres sont au cœur de la démarche artistique, afin d'offrir du jamais vu.

Nicolas Schmerkin, fondateur et directeur de *Autour de Minuit*, s'est rapidement démarqué dans le circuit international par sa façon avant-gardiste d'aborder le court métrage. Si bien qu'en 2006, il remporte le Prix Procinap du meilleur producteur français de court métrage, puis l'Oscar du meilleur court métrage d'animation en 2010 avec *Logorama*, en plus de 200 prix en festivals pour l'ensemble des films produits.

N'hésitez pas et saisissez l'une des rares occasions de revoir tous ces chefs-d'œuvre réunis dans un seul et même programme!

AUTOUR DE MINUIT



Cheval blanc présente
RÉTROSPECTIVE

Vendredi 11 mars > 19 h 30 > Petit théâtre de l'UQAC

Au programme

LILA du Collectif Broadcast

France > 2009 > documentaire expérimental > 12 min 25 s
Ce doit être, se dit-elle pensive, la forêt où les choses n'ont pas de nom.

CARLITOPOUS de Luis Nieto

France > 2006 > expérimentation > 3 min 10 s
Carlito, une petite souris de laboratoire, subit toutes sortes d'expériences...

DIX de Bif

France/Royaume-Uni/Angleterre > 2008 > fiction > 7 min
Marc a besoin des pavés de la rue pour se déplacer, effrayé à l'idée de marcher sur les lignes... Il suit un traitement pour dépasser sa phobie.

OBRAS de Hendrick Dusolier

France > 2004 > animation > 12 min
Une déambulation poétique dans les mutations urbaines de Barcelone, qui se détruit et se reconstruit.

DOUG DAYS de Geoffroy de Crécy

France > 2006 > animation > 15 min
Grace, dernière-née d'une famille bourgeoise américaine, est échangée à la naissance avec Doug, le petit chiot d'une famille de "beauche".

EDIPS de Capucine

Japon > 2008 > animation, expérimentation > 7 min
Edipe, héros de la mythologie grecque qui se creva les yeux après avoir accompli la prophétie annoncée par l'oracle. Deux mille cinq cents ans plus tard : et si l'oracle n'avait rien compris?

MORDCHAP de Ondrej Svadlena

République Tchéque/France > 2010 > animation > 10 min
Les tribulations de Silekman dans le territoire sombre et inquiétant des meurtres à la chaîne.

FLESH de Edouard Salier

France > 2005 > animation > 10 min
L'Empire dévoile tout mais ne voit rien. Ses ennemis idolâtrèrent tout mais ne tolèrent rien. L'organisme biennaliste des putains cathodiques pour les uns. L'organisme éternel des 70 vierges paradisiaques pour les autres.

LE CINÉMA QUI DÉRANGE

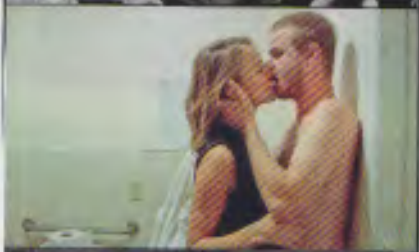
Bing Bang « rentre dedans »

Rebelle, le film qui dérange montre ce qui ne se montre pas, aborde des sujets à éviter, lève le voile sur les meilleures et les pires facettes de l'âme humaine.

Coups de gueule, coups de cœur ou coups de poing, REGARD a réuni dans ce programme des œuvres qui troublent, qui déstabilisent et qui prennent par surprise.

Parce qu'ils ont osé parler de sexe, de religion, de passions interdites, de guerre et de politique, ces films soulèvent bien des questions, des émotions inattendues. Malaise, révolte, plaisir ou souffrance, ces réactions sont-elles toujours souhaitées par l'auteur et par le spectateur?

Sans barrières ni censure, cette séance saura plaire aux amateurs.



Au programme

EUT-ELLE ÉTÉ CRIMINELLE... de Jean-Gabriel Périot

France > 2005 > documentaire > 9 min
France, été 1944, à la Libération. Les accusations publiques faites aux femmes ayant eu des liaisons avec les Allemands durant l'Occupation.

PARADIS PERDU de Mihal Brezic

Israël/France > 2008 > fiction > 9 min 49 s
Un couple fait l'amour dans une chambre d'hôtel bon marché. Alors qu'ils se rassolent en silence, l'idylle qui paraissait authentique semble avoir soudainement disparu.

MARY LAST SEEN de Sean Durkin

États-Unis > 2010 > fiction > 14 min
Une femme part avec son ami vers un lieu qu'il décrit comme magnifique. Des événements surviennent et il devient évident que leur destination n'est pas ce qu'il avait promis.

STAINED de Lewis Arnold Taché

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 16 min
Un détenu occupe l'esprit perturbé d'un gardien qui essaie de déconnecter et de laisser sa vie personnelle au viciare.

LE PIDOS DE LA RESEMBLANCE de Marie-Claude Fournier

Québec > 2010 > documentaire > 4 min 40 s
Entre la peur, la culpabilité et la paison, ce court métrage pose un regard sur les relations marquées par la maladie mentale.

PASSAGE de Karl Lemieux

Québec > 2007 > fiction > 15 min
Deux couples partent à la campagne. Ce qui était prévu comme un voyage d'agrément devient finalement désagréable pour certains.

LA CHAMBRE D'À CÔTÉ de Guy Édoin

Québec > 2009 > fiction > 5 min
Une journée d'hiver comme les autres. Un motel défectueux. Un couple à la dérive.

THE BOY WHO WANTED TO BE A LION de Alois Di Leo

Royaume-Uni > 2010 > animation > 8 min 25 s
Dans les années 1960, Max, un garçon sourd de 7 ans, part visiter un zoo avec son école. Il y verra un lion pour la première fois.

SIS de Deborah Haywood

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 11 min
Lorsque Lauren et Amy entendent parler d'un homme qui habite le quartier et qui « aime les enfants », elles décident de le retrouver...



Denis Nikitenko
directeur artistique du
Festival international
du film Molodist

LE « NOUVEAU » CINÉMA UKRAINIEN 20 ans de liberté

L'histoire du cinéma ukrainien fut longtemps liée à celle des cinémas russe et soviétique. C'est seulement à partir de 1991, après la chute de l'URSS et l'indépendance de l'Ukraine, que l'on peut parler d'un véritable cinéma original. Ayant subi toute une vague de changements depuis, plusieurs parlent aujourd'hui d'un nouveau cinéma ukrainien qui peut enfin jouir des bienfaits d'avoir sa propre identité. Pourtant très méconnu des Québécois, il est le reflet d'une source intarissable d'inspiration.

En survolant ce courant de la nouvelle vague, voyez quelles sont les préoccupations de la relève ukrainienne. Que se dégage-t-il de ce portrait cinématographique postindépendantiste? Comment s'exprime cette nouvelle liberté? Comment se traduit sur écran cette créativité ukrainienne, ce nouveau cinéma auquel on fait référence?

Cette programmation, exclusive à REGARD, fut créée en collaboration avec Denis Nikitenko, directeur artistique du Festival international du film Molodist de Kiev. Ces films sont nés d'une urgence de créer qui rejoint celle que l'on perçoit dans le court métrage québécois.

Prenez part à la discussion, qui aura lieu immédiatement après la projection des films, au sujet de l'évolution de la production cinématographique depuis l'indépendance du pays en 1991.

MOLODIST

Créé en 1970, Molodist, qui signifie jeunesse en ukrainien, est un festival international de premières œuvres qui diffuse du court, des premiers longs métrages et des films étudiants. Ce festival s'est également lancé avec succès dans la distribution de films internationaux à caractère artistique. Au fil des ans, Molodist a pu assister aux débuts de grands cinéastes tels que Gaspar Noé, Danny Boyle, Laurent Bouhnik, Jacques Audiard, Valeriy Todorovskiy, François Ozon et bien d'autres.



PANORAMA

Samedi 12 mars > 19 h 30 > Petit théâtre de l'UQAC

Au programme

GRAFFITI de Yevhen Khvorostyanko

Ukraine > 1999 > fiction > 10 min

Enfants et adultes ne se comprennent pas. Qui trouvera la solution – de sages adultes ou les enfants? Les enfants, bien sûr!

ISHOV TRAMWAY N°9 de Stepan Koval

Ukraine > 2002 > animation > 10 min

Version « modélisée » de la vie de tous les jours de gens ordinaires, qui prennent le tramway ishov n° 9 à l'heure de pointe. La société moderne dépeinte à travers la représentation microcosmique de ses transports en commun.

PHOTY SONTSYA (CONTRE LE SOLEIL) de Valentin Vasyanovych

Ukraine > 2004 > documentaire > 20 min

La vie quotidienne d'un jeune poète, qui se fait sculpteur à ses heures perdues, sur une île éloignée de tout.

PODOROZHNI (LES VOYAGEURS) de Igor Strembitsky

Ukraine > 2005 > documentaire > 10 min

Film sur l'enfance qui ne revient jamais, sur les rêves qui ne peuvent pas se réaliser et sur la folie qui peut être bonheur ou chagrin.

KLYATVA (LE SERMENT) de Maryna Vroda

Ukraine > 2007 > fiction > 13 min

Quand c'est tout ou rien, pour toujours ou jamais...

GLUKHOTA (ISURDITE) de Myroslav Slaboshpytskiy

Ukraine > 2009 > fiction > 11 min

Un épisode de dix minutes dans la vie des élèves d'un pensionnat pour sourds-muets est reconstitué en temps réel.

U MISTSE POROZHNE (SON SIÈGE EST LIBRE)

de Bohdana Smyrnova

Ukraine/États-Unis > 2010 > fiction > 17 min

Vira, immigrante ukrainienne de quarante ans à New York, se prépare pour les funérailles de sa sœur. Au milieu de toutes ses responsabilités, elle se voit soudainement tomber en amour.

Choix de la
critique

Québec



molodist



Première Vidéo présente

PREMIÈRES RÉGIONALES

Pour la première fois, REGARD réserve toute une soirée aux cinéastes de la région incluant dix nouvelles créations de nos réalisateurs les plus actifs. Ces deux séances affirment tout haut l'importance de reconnaître et soutenir la vivacité de la production cinématographique régionale qui prend son envol depuis les dernières années.

Une bourse à la création de 500 \$, offerte grâce à l'appui des clubs Première Vidéo, sera remise par le jury public à l'œuvre régionale s'étant le plus démarquée.

100 % SAGUENAY

Mercredi 9 mars > 19 h > Petit théâtre de l'UQAC

LE REPOS DU JAGUAR de Jean-Marc E. Roy

Québec > 2011 > documentaire > 22 min

Il était une fois un groupe de surf... Guitares superioniques, distortion, fuzz et honky tonk; les rois du French Canadian rock'n'roll dansant se séparent en 1965. D'extraordinaires à ordinaires. De salles comblées à retraités. D'époque en époque. De boulots en boulots. Dans la solitude et le tourbillon de la life morte. Dans mon amour et il n'a pas peur, parce que Arvida, les voici.

APRÈS de Jean Châteauevert

Québec > 2010 > fiction > 7 min 20 s

Un homme qui s'est suicidé se réveille près de son corps. Passé l'euphorie d'avoir passé à l'acte, il découvre la vie après la vie. Aussi différente de ce qu'il espérait.

FULL SENTIMENTAL de Yohann Gasse

Québec > 2010 > fiction > 10 min 18 s

Un couple en difficulté financière prend les grands moyens pour régler le problème.

UNIVERS INTIMES de Claudia Chabot

Québec > 2010 > fiction > 12 min

Univers intimes présente Hubert, Agathe et Louis, trois amis de la Maison de la sérénité, une résidence pour aînés. Lors d'une belle journée ensoleillée, ils décident de faire ensemble une sortie des plus inattendues.



DOCTEUR CONTROVERSE, LA MYSTÉRIEUSE ATAIRE DE LA CHANTEUSE ANHON

de Steeve Laffleur

Québec > 2010 > fiction > 5 min 38 s

Docteur Controverse vient au secours de la grande chanteuse de cabaret Cassandra Ibis qui a mystérieusement perdu la voix.

ROGER, PAULO ET LA SUITE

de Philippe Bélley

Québec > 2010 > documentaire > 22 min 11 s

Deux restaurateurs de La Baie, Roger Gagnon et Paulo Cossette, simolignent de leur vie dédiée au poulet frit, aux hot-dogs et aux hamburgers. Alors que leur ville vote, ils se questionnent sur leur avenir.

SONIMAGE 00:00:01

Mercredi 9 mars > 21 h > Petit théâtre de l'UQAC

Soyez les premiers à découvrir cette série de quatre courts métrages réalisés par des artistes d'ici, inspirés de la thématique du BONHEUR, d'un lieu spécifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean et d'une durée maximale de dix minutes.

Sonimage 00:00:01 porte un regard sur des sujets humains et sociaux à travers l'œil des cinéastes Éric Bechard, Claude Bérubé, Claudia Chabot et Carl Morasse. Ils nous font découvrir avec leur documentaire ou fiction : la philosophie de vie de Lucien, un réparateur de télévision; la fragilité d'un homme habitant une résidence pour personnes âgées; le quotidien de madame Dubois, travaillant à la même buanderie depuis 38 ans; et le « bonheur »... dans un endroit des plus surprenants!

bande
sonimage





RENCONTRES INTERCULTURELLES

Véritable aventure de création en terrains inconnus, KINOMADA organise des laboratoires internationaux de réalisation de courts métrages, favorisant les échanges entre les artistes québécois et les artistes étrangers. À ce jour, près de 100 films et plus de 200 artistes et artisans de divers pays ont pu partager et créer ensemble. Né à Québec en 2009, KINOMADA a déjà fait escale au Pérou, à Québec, au Mexique, au Chili, à Cuba et prépare actuellement le terrain pour de nouvelles destinations.

Ce programme présente une compilation de films issus de chacune des escales. Vous désirez en savoir davantage sur l'aventure KINOMADA? Yannick Nolin et Julie Lambert, initiateurs du projet, seront présents lors de la projection.

Au programme

HUMANOS de Yannick Nolin
Canada/Pérou > 2009 > expérimental > 2 min
Autant de mains que de destins.

LA FEMME QUI PLEURE de Sergio Tovar Velarde
Québec > 2010 > fiction > 16 min 16 s
Trois amis tentent d'aider une jeune femme qui semble en état de choc. Peu à peu, leurs bonnes intentions vont se dissoudre et dévoiler le côté sombre de chacun.



KINOMADA

Dimanche 13 mars > 13 h > Café Cambio

JUEGOS DE HUAMBILLOS de Émilie Baillargeon
Canada/Pérou > 2009 > documentaire > 5 min 50 s
Qu'est-ce qui amuse les enfants un après-midi chaud à Iquitos? La caméra s'intéresse à leurs simples moments de divertissement.

SIN TÍTULO de Aníela
Pérou > 2009 > animation > 1 min 10 s
Aníela, jeune travailleuse de 11 ans, nous raconte une de ses peurs.

PROHIBIDO de Leo Ramirez
Pérou > 2009 > documentaire > 5 min 25 s
Réflexion sur l'usage légal de la violence pour le contrôle de l'ordre public à Iquitos.

ERA SERA de Julie Lambert
Canada/Mexique > 2010 > documentaire > 6 min
Dialogue entre deux générations d'hommes au Mexique sur la vie, l'amour et les rêves.

LA VOZ DEL PADRE de Helgi Pásson
Chili/Québec > 2010 > expérimental > 9 min
Un jeune voyageur étranger découvre la ville et le pays de son père : Valparaíso, Chili. Sa promenade solitaire se transforme en une série d'épreuves le replongeant dans de troublants souvenirs.

SUPERMARCHÉ du Collectif Le Bonard Éternue
Québec > 2010 > animation > 1 min 16 s
Que se passe-t-il quand l'animation rencontre la musique chaotique de L'Onalette?

JET LAG de Sergio Tovar Velarde
Mexique/Canada > 2010 > fiction > 7 min 20 s
Deux hommes amoureux au Mexique doivent se faire leurs adieux, car l'un d'eux déménage avec une femme pour éviter les répressions sociales.

***MOTEMI** de Émilie Baillargeon
Québec/Chili > 2010 > documentaire > 8 min
Carlos Martínez est le dernier vendeur ambulant de maïs à Valparaíso, au Chili. Parcourant les collines de la ville portuaire, le crépuscule se transforme en un poète populaire.

*Ce film est éligible au Prix du Développement Baillargeon.

KINOMADA



15^e édition

Silence
on tourne,
tous les jours!

BON FESTIVAL!

LeQuotidien

LePROGRÈS
dimanche

Certains les comparent, d'autres les confondent, ces films restent à la base l'œuvre d'un artiste au sujet d'un autre artiste ou d'une démarche artistique, qui peut être la sienne ou celle de quelqu'un d'autre.

Amoureux de l'art et du cinéma, passionnés de littérature, de performance, de marionnettes ou de vidéo, ce programme rassemble des créateurs qui repoussent les limites de la recherche filmique et qui naviguent autour du thème de l'espace et du temps.

La projection sera suivie d'une rencontre avec les cinéastes québécois Alain Comeau et Boran Richard, réalisateurs du film *Ils d'errance* présenté en grande première au Festival.

Multidisciplinairement
vôtres!



Le Quotidien présente

Du film sur L'ART au film D'ART

Dimanche 13 mars > 15 h > Petit théâtre de l'UQAC

Au programme

NOTES ON THE OTHER de Sergio Oksman

Espagne > 2009 > documentaire > 13 min

Chaque été, des soies d'Ernest Hemingway se rencontrent à Key West, en Floride, pour choisir l'authentique Hemingway. Un jour de 1924, le véritable Ernest Hemingway souhaitait aussi être quelqu'un d'autre.

BEAM DROP: ANTWERP de Timothy Marinan

États-Unis/Royaume-Uni > 2010 > documentaire > 20 min

Visitez les coulisses en compagnie d'un des principaux artistes marginaux de la planète, Chris Burden.

COLD MOUNTAIN de Mike Hazard et Deb Wallwork

États-Unis > 2009 > documentaire > 10 min

Portrait du poète de la dynastie chinoise Tang, Han Shan, surnommé Cold Mountain. On ne sait même pas s'il a déjà existé, mais ses poèmes, si.

BRING US TO OURSELVES, MIKHAIL

de Emmanuel Van Der Auwera

France > 2009 > documentaire > 16 min 34 s

La marionnette de Mikhaïl Gorbatchev monologue dans les ténèbres d'une loge d'aéroport en proie à une menace catastrophique qui se déchaîne à l'extérieur...

HOLBOBOMO de Owen Eric Wood

Québec > 2009 > expérimentation > 4 min 25 s

Qu'arrive-t-il quand les images prennent le pouvoir? Librement inspiré de l'œuvre de Mike Hoolboom, *Imitations of Life*.

SLUCE BOX AND A ROCKER de Deco Dawson

Canada > 2009 > documentaire, expérimentation > 8 min

À deux heures du cercle polaire arctique, sur le pergélisol, se dressent les ruines de la ville de Dawson, les restes pitoyés de la route vers l'or du Klondike.

ILS D'ERRANCE de Alain Comeau et Boran Richard

Québec > 2011 > expérimentation > 8 min

Ils ont partagé et confronté leur méthode, leur génération, leur esthétisme, leur poésie. Ils se sont inspirés de thématiques afin de créer un dialogue commun : celui entourant le passage du temps, l'esprit des lieux et les fortunes qui les habitent.

Voilà un choix intelligent!



- Impression 4 couleurs
- Impression numérique
- Documents de prestige
- Papeterie d'affaires
- Articles promotionnels
- Graphisme

109, rue Bossé, Chicoutimi (Qc) G7J 1L5

Télécopieur 418.543.0675

limprimeur@videotron.ca

Tél.: 418.543.1489

Une entreprise familiale et éco-responsable...
régional & durable

La p'tite
BOULANGERIE
Racine

455, rue Racine Est
Chicoutimi
tél. 418-602-1601

En tant que parent, vous jouez un rôle de premier plan dans le choix des films que vos enfants regardent. Pour vous aider à faire une sélection éclairée, la Régie du cinéma vous fournit un guide précieux : les **classements par catégories d'âges** et les **indications complémentaires**.

LE SAVIEZ-VOUS?

L'indication **Pour enfants** signifie que le film convient particulièrement aux jeunes d'âge préscolaire tandis que l'indication **Déconseillé aux jeunes enfants** avise que le film risque de perturber les moins de 8 ans. Ces deux indications peuvent être associées aux films classés **Général**.

Pour ce qui est des indications **Langage vulgaire**, **Érotisme**, **Violence et Horreur**, elles précisent une caractéristique dominante qu'on peut trouver dans des films classés **13 ans et plus**, **16 ans et plus** ou **18 et plus**.

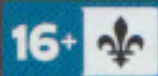
Un parent averti en vaut deux!

Pour tout savoir sur les classements de la Régie du cinéma, pour connaître les nouveautés DVD et pour consulter l'horaire des films en salle partout au Québec, visitez le :

www.rcq.gouv.qc.ca

POUR MIEUX CHOISIR

Régie du cinéma
Québec



Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons.

club  **voyages**^{inc}
Alma

PARTEZ SOUS UNE BONNE ÉTOILE

Plaza III | 65, Saint-Joseph | Alma, (Québec) G8B 6V4
Tél.: (418) 668-7904 | Téléc.: (418) 668-0728
www.alma.clubvoyages.com

Nous aussi, on peut remplir votre écran.



Maintenant près de chez vous
130, rue Bossé, Chicoutimi
(418) 698-4889

Pour tous vos projets web
www.d4m.com





Gagnon



DESJARDINS APPUIE LES GRANDS NOMS DU CINÉMA

Grâce à leur soutien financier, les caisses Desjardins du Saguenay—Lac-Saint-Jean contribuent depuis toujours à la vitalité culturelle de notre collectivité. Desjardins est fier d'être partenaire du **Festival REGARD sur le court métrage au Saguenay**.

Bon festival!

**C'est plus qu'une banque.
C'est la plus grande institution
financière au Québec.**



Desjardins

desjardins.com

Conjuguer avoirs et êtres

CALENDRIER DU FESTIVALIER

	9.00	9.30	10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30
MERCREDI	ACTIVITÉS PROGRAMMES SPÉCIAUX COMPÉTITIONS MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE															
JEUDI	PROJECTIONS SCOLAIRES Salle François-Brassard (P. 14-15)								PROJECTIONS SCOLAIRES Salle François-Brassard (P. 14-15)							
VENDREDI	PROJECTIONS SCOLAIRES Salle François-Brassard (P. 14-15)								COMPÉTITION 5 Salle Marguerite-Tellier (P.60-61)				COMPÉTITION 2 : DOCUMENTAIRES Salle Marguerite-Tellier (P.54-55)			
	S.O.S. FORMAT Hôtel Chicoutimi (P.77)								WEBSÉRIE Hôtel Chicoutimi (P.78)				COMPÉTITION 9 Salle François-Brassard (P.68-69)			
SAMEDI	P'TITES VUES 2 À 6 Salle F.-Brassard (P.18-19)								COMPÉTITION 6 : TOURNER À TOUT PRIX! Salle François-Brassard (P.62-63-64)				COMPÉTITION 7 : LONGS COURTS Salle François-Brassard (P.65)			
	COMPÉTITION 4 Petit théâtre de l'UQAC (P.58-59)								CARTE BLANCHE Petit théâtre de l'UQAC (P.32)				COMPÉTITION 1 Petit théâtre de l'UQAC (P.52-53)			
	DISTRIBUE TON COURT Café Cambio (P.78)								FORUM : CINÉMA QUI DÉRANGE Café Cambio (P.79)				RENCONTRE RÉALISATEURS Café Cambio (P.79)			
	DÎNER-CONFÉRENCE M. Cusson Artis Resto Lounge (P.77)															
DIMANCHE	BRUNCH Artis Resto Lounge (P.27)								ÉVEILLE MA CULTURE Salle Pierrette-Gaudreault (P.27)							
	P'TITES VUES 2 À 6 ANS Salle F.-Brassard (P.18-19)								P'TITES VUES 7 À 12 ANS Salle F.-Brassard (P.18-19)				COMPÉTITION 3 Salle François-Brassard (P.56-57)			
									COMPÉTITION 2 : DOCUMENTAIRES Petit théâtre de l'UQAC (P.54-55)				FILMS SUR L'ART Petit théâtre de l'UQAC (P.39)			
									KINOMADA Café Cambio (P.37)							

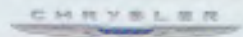
17.00	17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30	00.00	00.30	01.00	...03.00
5 @ 7 BANDE SONIMAGE Voie Maltée de Chicoutimi				PREMIÈRES RÉGIONALES Petit théâtre de l'UQAC [P.36]													
				COMPÉTITION 8 Cinéma Complexe Alma [P.14-66-67]													
										CABARET : DI XL5 / TOTAL CRAP Hôtel Chicoutimi [P.25]							
5 @ 7 D'OUVERTURE Salle François-Brassard				COMPÉTITION 1 > OUVERTURE Salle François-Brassard [P.52-53]													
5 @ 7 UMEN DIGITAL Rouge Burger Bar				DRÔLES DE COURTS / FILMS CHORÉGRAPHIQUES Écran de neige [P.17]						CABARET : POIRIER FEAT. BOOGAT Hôtel Chicoutimi [P.25]							
				COMPÉTITION 4 Salle François-Brassard [P.58-59]					COMPÉTITION 8 Salle François-Brassard [P.66-67]								
				RÉTROSPECTIVE : AUTOUR DE MINUIT Petit théâtre de l'UQAC [P.33]					FOCUS : CINÉMA QUI DÉRANGE Petit théâtre de l'UQAC [P.34]								
				PROJECTION [Séquence] [P.22]													
5 @ 7 SODEC Artis Resto Lounge				SPÉCIAL 15 ANS Écran de neige [P.17]						CABARET : LA FAMILLE BÉDARD Hôtel Chicoutimi [P.25]							
				COMPÉTITION 3 Salle François-Brassard [P.56-57]					COMPÉTITION 5 / FILM IMPRO [P.23] Salle François-Brassard [P.60-61]								
				PANORAMA : UKRAINE Petit théâtre de l'UQAC [P.35]					COMPÉTITION 9 Petit théâtre de l'UQAC [P.68-69]								
										CABARET : PARTY DE SOUS-SOL Hôtel Chicoutimi							
5 @ 7 REMISE DE PRIX Salle François-Brassard				SOIRÉE DE CLÔTURE Salle François-Brassard [P.27]													

■ ACTIVITÉS ■ PROGRAMMES SPÉCIAUX
■ COMPÉTITIONS ■ MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE

Fier de contribuer à faire
rayonner la région.



**CHICOUTIMI
CHRYSLER**



DODGE



Jeep



RAM

Faire évoluer le talent
Faire rayonner la région



Rio Tinto Alcan

Résultant de plus de 200 heures de visionnement, le volet Compétition propose un tour d'horizon révélateur sur le court métrage. Sont retenus pour la compétition, des films soumis au Festival et d'autres repérés par notre équipe volante lors de divers événements comme le Festival du Court Métrage de Bruxelles, le Festival du court métrage Encounters de Bristol, le Festival international du cinéma francophone en Acadie et le *Worldwide Short Film Festival de Toronto*. Au final, 66 courts puisés dans la cinématographie de 24 pays, qu'on pourra découvrir dans neuf programmes différents, dont trois thématiques.

En attirant notre attention avec des œuvres qui se démarquent ou étonnent, des réalisateurs de partout renouvellent les genres et reinventent les manières, y appliquant des couleurs et des textures propres à leurs différentes cultures et expériences. Leur audace, leur créativité, mises au service de leur talent et de leur ténacité, rendent possible une manifestation teintée de diversité.

Une programmation variée qui surprend et questionne, où le drame côtoie la comédie et le documentaire fréquente la fiction, permet de reprendre contact avec des réalités toujours actuelles mais parfois dérangeantes. Des documentaires atypiques et des longs courts qui dépassent 20 minutes, inclassables mais incontournables. *Tourner à tout prix!* qui garde un œil attentif sur les nouvelles voix du cinéma québécois ayant réalisés leurs films sans aide financière. En complément, une tournée estivale régionale qui permettra de rejoindre un plus grand nombre de personnes en leur présentant les lauréats de l'édition 2011.



Les films de cette section s'adressent à un auditoire de 14 ans et plus.

COMPÉTITION



ALAIN CORNEAU

Alain Corneau est un pilier du domaine cinématographique au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il débute sa carrière comme preneur de son à l'ONF et s'adonne aussi à la photographie. En tant que réalisateur, il participe à de nombreuses productions dont *O.K. LaLiberté*, *J.A. Martin* photographie, *Au clair de la lune* et *Cardella*. En tant que producteur, il accompagne pendant plusieurs années divers réalisateurs dont Patrick Bouchard pour son film d'animation *Les ramoneurs cérébraux*. Ses principales collaborations sont *La fiancée de la vie* de Carole Laganière et *Deux mille fois par jour* de Myriam Pelletier-Gilbert et Stéphanie Lanthier. Croyant au l'avenir de la production en région, il fonde les productions Chasse Galerie dans les années 1980. Membre du consortium d'entreprises régionales Synercom Téléproductions, il contribue à la collection documentaire *La culture dans tous ses états*. Il a aussi été chargé de cours en cinéma à l'UQAC de 1998 à 2004.



FÉLIZE FRAPPIER

Félize Frappier, qui possède une excellente connaissance de l'industrie cinématographique du Québec ainsi que des marchés internationaux, a fait cette année le saut en production et s'est jointe à l'équipe de Max Films pour produire le premier long métrage de Guy Édoin, *Marécages*. Évoluant dans le milieu de la distribution, et agente de vente pour Max Films International depuis 2003, elle a œuvré à distribuer à l'étranger des films tels que *La Grande séduction*, *La face cachée de la lune*, *Saint-Martyrs-des-Damniés*, *Barberline*, *Un été sans point ni coup sûr* et plus récemment *À l'origine d'un cri*. Détentrice d'un baccalauréat en langue et littérature française et d'un D.E.S.S. en gestion d'organismes culturels, elle a également participé à différentes formations professionnelles au-delà de nos frontières.



LAURENT GUERRIER

Au début de sa carrière, Laurent Guerrier étudie en architecture et travaille comme photographe. En 1992, il rejoint le Festival du court métrage de Clermont-Ferrand, à la promotion et à la diffusion des films de la plus importante manifestation cinématographique mondiale consacrée au court métrage. Membre du comité de sélection internationale, il choisit les meilleurs films pour la compétition et organise plusieurs autres activités connexes qui rejoignent les cinéphiles de tous les pays. Il est membre permanent de « Sauve qui peut le court métrage », crée il y a une dizaine d'années et participe à la diffusion des œuvres qui y sont primées.

Le jury public décernera encore cette année le Prix du public, le Prix du développement durable ainsi que la Bourse à la création régionale aux courts métrages qui se démarqueront. Les jurés, choisis grâce à un appel lancé à la communauté du Saguenay-Lac-Saint-Jean, récompenseront les œuvres primées au nom des cinéphiles, qu'ils représentent fièrement et avec lesquels ils partagent la goût du septième art et leur intérêt pour la création.



MICHELLE ANGERS

59 ans,
conseillère aux familles,
Résidence funéraire du
Saguenay



CLOÉ FORTIN

18 ans,
étudiante,
Cégep de Jonquière

JONATHAN
SKEENE-PARENT

32 ans,
archéologue

Pour une quatrième année consécutive, célébrant ainsi l'excellence sur la foi de l'innovation, l'audace, le talent et la créativité, REGARD honore quelques-uns des brillants créateurs ayant inscrit des œuvres en compétition. Le Festival et ses généreux partenaires remettent ainsi, à la clôture du Festival, ces trophées inimitables créés par Stéphan Bernier, un artiste en arts visuels de la région. Deux jurys avertis, composé de professionnels du milieu et de représentants du public, remettront les distinctions suivantes aux cinéastes récompensés :



GRAND PRIX INTERNATIONAL

5 000 \$ en argent offert par Promotion Saguenay
Plus haute distinction remise par le jury professionnel à un court métrage de la compétition. Ce prix souligne les qualités exceptionnelles de l'œuvre qui se distingue par la singularité de la démarche, la pertinence du propos et par l'originalité du contenu et de la forme.



GRAND PRIX NATIONAL

1 000 \$ en argent offert par Desjardins
Plus haute distinction remise par le jury professionnel au meilleur court métrage canadien de la compétition. Ce prix souligne la grande qualité de l'œuvre s'étant distinguée par la singularité de sa démarche, la pertinence du propos, de même que par l'originalité du contenu et de la forme.



PRIX DU PUBLIC

1 000 \$ en argent offert par Cheval Blanc
Récompense le film « Coup de cœur » du jury public. Ce prix souligne une œuvre de grande valeur qui a su marquer l'imaginaire des festivaliers.



PRIX MEILLEURE RÉALISATION

1 000 \$ en argent offert par l'ARRQ
Remis par le jury professionnel, ce prix souligne la très grande qualité de réalisation d'un court métrage québécois de la compétition; le récipiendaire s'étant distingué par la justesse de la réalisation et par la cohésion entre le contenu et la forme.



PRIX MEILLEUR SCÉNARIO

1 000 \$ en argent offert par le SARTEC
Remis par le jury professionnel au meilleur scénario canadien de langue française de la compétition. Ce prix souligne les qualités exceptionnelles du scénario qui a su créer un univers cohérent en se distinguant par une écriture scénaristique précise et originale.

REMISE DES PRIX

Dimanche 13 mars > 17 h > Hall Salle François-Brassard



PRIX MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

1 000 \$ en argent offert par ZED Productions
Remis par le jury professionnel au meilleur film court d'animation de la compétition. Ce prix reconnaît la vision artistique unique de la réalisation, ainsi que la qualité prodigieuse de sa mise en images.



PRIX MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE

1 000 \$ en argent offert par Télé-Boréal
Remis par le jury professionnel au meilleur film court documentaire de la compétition. Ce prix reconnaît la justesse du propos d'une réalisation novatrice jumelée à une recherche rigoureuse. Le film récipiendaire sera diffusé à l'ouverture de la 2^e édition des Nouveautés documentaires à Saguenay.



PRIX Tourné à TOUT PRIX

15 000 \$ offerts en services par Spirafilm et 1 000 \$ en argent offert par Télé-Québec
Cette distinction remise par le jury professionnel récompense le meilleur court métrage québécois d'un réalisateur âgé de moins de 30 ans, dont le film tourné numériquement « sans budget », a su faire preuve d'audace en démontrant des aptitudes cinématographiques exceptionnelles et novatrices.



PRIX DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

1 000 \$ en argent offert par Rio Tinto Alcan
Remis par le jury public au court métrage apportant une perspective au débat sur le développement équilibré des sociétés et la protection de l'environnement par une valorisation de la responsabilisation, de la participation citoyenne et du partage, en tenant compte soit des aspects écologiques, environnementaux, sociaux et humains du développement.



PRIX CRÉATIVITÉ

1 000 \$ en services de duplication offert par umen | digital
Remis par le jury professionnel au film court canadien de la compétition qui a su étonner, ému ou émerveiller par son caractère inventif en repoussant les cadres habituels.

COMPÉTITION I

Présentée par Télé-Québec

LE CIRQUE

Nicolas Brault

Québec/France > 2010 > animation >
35 mm > 7 min 15 s

À l'hôpital, un petit garçon de six ans veut vivre un moment d'intimité avec sa mère malade, mais un groupe de visiteurs inconnus de l'enfant y font obstacle.



Réalisation/scénario > Nicolas Brault
Musique > Normand Roger, Pierre Yves Drapeau,
Denis Chartrand
Production > Folimage, Office national du film du
Canada
Distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

VANNUIER I BLOMST NÉNUPHARS EN FLEUR

Emil Stang Lund

Norvège > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 14 min 59 s

Après sa mise à pied, Labanosov, entraîneur de nage synchronisée, recrute des femmes en surpoids pour l'aider à défier Isaac Newton lors du championnat.



Réalisation > Emil Stang Lund
Scénario > Tetyana Stang Lund
Image > Gaute Gunnari
Montage > Martin Stolz
Musique > Sverre Indris Jøner
Interprétation > Emil Stang Lund, Nina Von Arx, Maria
Golubardova, Tone Nordhagen, Anniken Skjæbe Heiland,
Deborah Kitchen-Döderlein, Tatyana Krivitskaya, Igor
Gnezdilov, Gørild Mausest, Bente Borglin Knudsen
Contact > ts@nfi.no

FÉLIX ET MALOU

Sophie Dupuis

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 15 min 28 s

Félix et Malou sont deux voisins dans un petit village aux grands champs. Chacun sa famille, chacun ses problèmes d'adolescents de 13 ans. Mais entre les deux maisons, à travers leurs différences, Félix et Malou se retrouvent... et survivent.



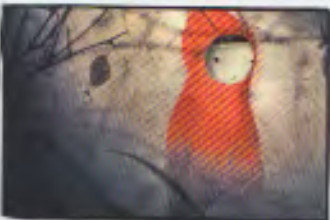
Réalisation/scénario > Sophie Dupuis
Image > John Londono
Montage > Myriam Magassouba
Musique > Pierre Desmarais
Interprétation > Julien Marotte, Jessie-Anne Pomerleau
Production > Metafilms
Distribution > Travelling
Contact > info@travellingdistribution.com

LA TRAVERSÉE

Élise Simard

Québec > 2010 > animation >
Digital Betacam > 4 min 15 s

Garçon et son lapin traversent une forêt au gré du courant d'une petite rivière. Ils observent de leur barque les créatures qui défilent sur la berge. La traversée s'inspire des angoisses qui se manifestent parfois la nuit, et qui se dissipent invariablement au petit matin.



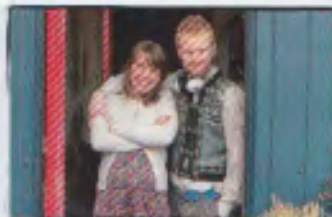
Réalisation/scénario/image/montage > Élise Simard
Contact > elise.simard@gmail.com

GEBOREN EN GETOGEN INNÉ

Eelko Ferwerda

Pays-Bas > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 3 min 30 s

Bo et Elsa vont avoir un bébé et, au moment où leur enfant naît, Bo écrit un morceau de musique.



Réalisation/scénario > Eelko Ferwerda
Image > Gregg Telussa
Montage > Tim Roza
Musique > Bo Koek
Interprétation > Marike Nieuwint, Bo Koek,
Elsa May Averil
Contact > eelko@waansee.nl

APRILIS SUSKMI FRAÎCHEUR D'AVRIL

Tornike Bziava

Géorgie > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 15 min

Un militaire de l'armée soviétique, un jeune danseur géorgien... Un film pacifiste qui montre un sursaut d'humanité chez l'envahisseur.



Réalisation/scénario > Tornike Bziava
Image > Goga Devdariani
Montage > Alexander Kuranov, Tornike Bziava
Musique > Tamara Jordania
Interprétation > Malkhaz Jorbenadze, Mirian Garuchava, Rezo Chanishvili, Levan Netsubidze
Production > Cine Tech (Géorgie)
Distribution > Ad Astra Films
Contact > sales@adastra-films.com

DIANE WELLINGTON

Arnaud des Pallières

France > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 16 min

Ce matin, ma mère a reçu un appel du Dakota du Sud. Elle apprend qu'on a retrouvé Diane Wellington...



Réalisation/scénario/image/
montage > Arnaud des Pallières
Production/distribution > Les Films Hatari
Contact > info@lesfilmshatari.com

THE POODLE TRAINER

Vance Malone

États-Unis > 2009 > documentaire >
Digital Betacam > 8 min

Ce portrait du destin d'Irina Markova, une femme russe entraîneuse de chiens, parle de sa relation avec ses bêtes, d'une tragédie ayant marquée une vie entière à travailler avec eux, et de la solitude derrière les rideaux de velours rouge du cirque.



Réalisation > Vance Malone
Distribution > Station Film
Contact > vmalone@vancemalone.co

COMPÉTITION 2 : Documentaires

Présentée par la SODEC et le ministère du Tourisme

Vendredi 11 mars > 15 h > Salle Marguerite-Tellier
Dimanche 13 mars > 13 h > Petit théâtre de l'UQAC

ALBERT'S WINTER

Andreas Koefoed

Danemark > 2009 > documentaire >
Beta SP > 30 min

Albert aime attraper des flocons avec sa langue, regarder par la fenêtre, faire des gâteaux... Et sa maman, bien sûr. Albert n'aime pas aller chez le docteur, changer d'école et surtout, parler du cancer que combat sa mère et qui lui laisse le crâne dégarni. L'hiver danois s'annonce rude pour les petits garçons de 8 ans.



Réalisation/scénario > Andreas Koefoed
Image > Niels Thastum
Montage > Jacob Schulsinger
Distribution > Koefoed Films
Contact > andkoef@yahoo.dk

SMOLARZE

Piotr Zlotorowicz

Pologne > 2010 > documentaire >
Digital Betacam > 15 min

« Ce film est comme un parfum. D'abord la note de tête qui mène à la note de cœur qui finalement laisse émerger la note de fond. » – Anna Stadnik, programmatrice, Two Riversides Film Festival.



Réalisation/scénario > Piotr Zlotorowicz
Image > Malte Rosenfeld
Montage > Barbara Snarska
Contact > piotr.zlotorowicz@gmail.com

WARCHILD

Caroline Monnet

Canada > 2010 > documentaire >
Digital Betacam > 5 min 41 s

Entre la région sauvage aride et une ville dépeuplée, un jeune homme réfléchit à son passé trouble et songe à un avenir plein d'espoir.



Réalisation > Caroline Monnet
Scénario > Caroline Monnet, Cody Pierre
Image > Mike Maryniuk
Montage > Daniel Lavoie
Musique > Norman Dugas
Interprétation > Wayne Mallett
Production/distribution > Itwé

TUSSILAGO

Jonas Odell

Suède > 2010 > documentaire,
animation > Digital Betacam >
14 min

En 1977, le terroriste Norbert Krocher fut accusé d'avoir planifié le kidnapping de la politicienne suédoise Anna-Great Lejon.



Réalisation/montage > Jonas Odell
Image > Per Helin
Musique > Martin Landquist
Interprétation > Malin Buska, Camaron Silverek
Contact > andreas.fock@sfi.se

Vendredi 11 mars > 15 h > Salle Marguerite-Tellier
Dimanche 13 mars > 13 h > Petit théâtre de l'UQAC

BORN SWEET

Cynthia Wade

États-Unis/Cambodge > 2010 >
documentaire > Digital Betacam >
28 min

Dans un petit village rural du
Cambodge, un adolescent de 15 ans
infecté par de l'eau contaminée à
l'arsenic rêve de célébrité et de karaoké.



COMPÉTITION 2 : Documentaires

Présentée par la SODEC et le ministère du Tourisme

Réalisation/scénario > Cynthia Wade

Image > David Teague, Dan Gold, Cynthia Wade

Montage > David Teague

Contact > cwade@cynthiawade.com

COMPÉTITION 3

Présentée par Rio Tinto Alcan

Samedi 12 mars > 19 h 30 > Salle François-Brassard

Dimanche 13 mars > 15 h > Salle François-Brassard

LA CITÉ ENTRE LES MURS

Alain Fournier

Québec > 2010 > fiction, animation >
Digital Betacam > 8 min 20 s

Dans une cité perchée entre deux murs interminables, un garçon n'ayant que des pigeons pour seule compagnie tente de séduire sa distante voisine avec des inventions farfelues.



Réalisation/scénario/montage > Alain Fournier
Image > Barry Russell
Musique > Patrick Lavoie
Interprétation > Ash Glamour, Jean Cumming
Production/distribution > Dock Films
Contact > info@dockfilms.com

MISSEN PERDRE MON TEMPS

Jochem de Vries

Pays-Bas > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 12 min 40 s

Une fillette de 7 ans est emmenée à l'école par sa mère. La gamine doit rejoindre ses camarades pour une sortie scolaire. Accompagner sa fille à l'école semble être une tâche inhabituelle pour la mère.



Réalisation/scénario > Jochem de Vries
Image > Remko Schnorr
Montage > Manuel Rombley
Musique > Jina Sumedi
Interprétation > Lotje Molin
Contact > devriesfilms@gmail.com

DERBY

Paul Negoescu

Allemagne/Roumanie > 2010 >
fiction > 35 mm > 15 min

La jeune fille de Mircea invite son petit ami à dîner. En regardant la télé, Mircea peut entendre sa fille gémir de sa chambre. Le dîner commence...



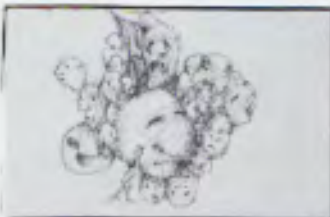
Réalisation > Paul Negoescu
Image > Andrei Butica
Montage > Alexandru Radu
Interprétation > Bogdan Voda, Maria Mitu,
Nicolas Teodorescu
Distribution > Papillon Film
Contact > paul.ego@gmail.com

MECANISMO OLVIDADOR

Juan Camilo Gonzalez

États-Unis > 2009 > animation >
35 mm > 2 min 19 s

Une vision de la vie, comme une horloge.



Réalisation/scénario/animation > Juan Camilo Gonzalez
Contact > festivalassistant@cinema.usc.edu

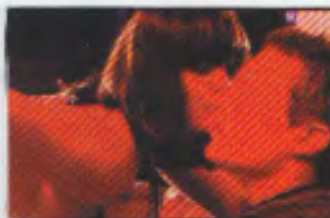
CHOICE NIGHT

Christopher Dudman

Nouvelle-Zélande > 2010 > fiction >

Digital Betacam > 15 min

En une nuit, James, quinze ans, doit choisir entre l'amour et ses amis. Sous l'influence de l'alcool et de ses hormones, déchiré entre deux loyautés, James va faire un choix plus profond qu'il n'aurait jamais pu l'imaginer.



Réalisation > Christopher Dudman

Scénario > Paul Stanley Ward

Image > Jac Fitzgerald

Montage > Cushla Dillon

Musique > David Long

Interprétation > Corrie Brink, Pearl McGlashan,

Philip Vaka, Louis Sutherland, Aaron McGregor

Distribution > New Zeland Film Commission

Contact > juliette@nzfilm.co.nz

DR NAZI

Joan Chemla

France > 2010 > fiction >

Digital Betacam > 15 min

Charles Chinaski est un type à problèmes et il se considère comme responsable de la plupart de ses problèmes : les femmes, l'alcool, son hostilité envers les groupes d'individus. Il décide un jour de consulter le premier docteur venu.



Réalisation > Joan Chemla

Scénario > Joan Chemla / Charles Bukowski

Image > Yorgos Arvanitis

Montage > Béatrice Herminie

Interprétation > Nicolas Clerc, Bernard Waver

Contact > joanchemla@gmail.com

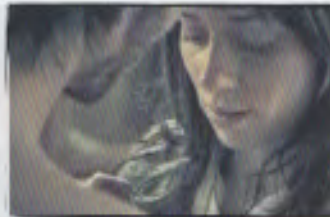
DOLORES

Guillaume Fortin

Québec > 2010 > fiction >

Digital Betacam > 15 min

Dans les années 1960, une petite ville minière est paralysée par une grève sans précédent. Une jeune serveuse rencontre un « scab », un briseur de grève, malmené par les grévistes. Leur aventure la forcera à prendre une décision qui changera sa vie.



Réalisation/scénario/montage > Guillaume Fortin

Image > Mathieu Laverdière

Musique > Serge Nakauchi Pelletier

Interprétation > Lily Thibault, Étienne Pilon

Production > Nitrofilms

Distribution > Locomotion

Contact > cvidal@locomotionfilms.com

COMPÉTITION 4

Présentée par Hôtel Chicoutimi

Vendredi 11 mars > 19 h 30 > Salle François-Brassard

Samedi 12 mars > 10 h 30 > Petit théâtre de l'UQAC

SALVA EL MUNDO

Borja Echeverría Lamata

Espagne > 2009 > fiction >

35 mm > 11 min 59 s

« Si, dans votre vie quotidienne vous faites tout à l'envers... On peut sauver le monde!... »



Réalisation/scénario > Borja Echeverría Lamata

Image > Pablo Mangiarotti

Montage > Borja Echeverría, Nacho R. Piedra

Musique > Telephunken

Interprétation > Óscar Jaenada, Bárbara Goenaga

Contact > internacional@agenciafreak.com

BIG BANG BIG BOOM

Blu

Italie/Uruguay/Argentine > 2010 >

animation > Digital Betacam >

9 min 55 s

Une histoire courte, pas très scientifique, sur l'évolution et ses possibles conséquences.



Réalisation/scénario/image/montage > Blu

Musique > Andrea Martignoni

Production/distribution > Artsh.it

Contact > artsh.it@gmail.com

LA VISITE GUIDÉE

Martine Asselin

Québec > 2010 > fiction >

Digital Betacam > 5 min 30 s

Quelque part dans le futur, un groupe de touristes fait une visite des plus instructives.



Réalisation/scénario > Martine Asselin

Image > Gabriele Kislat

Montage > Martine Asselin, Olivier Gilbert

Interprétation > Éric Trudel, Joëlle Cloutier

Production/distribution > Sens Crupule

Contact > senscrupule@yahoo.ca

MOJ PUT

Svetlan Junakovic et

Velko Popovic

Croatie > 2010 > animation >

Digital Betacam > 6 min 40 s

Un petit garçon reçoit sa première paire de chaussures. Au cours de sa vie, il change souvent de chaussures, mais dans chaque paire, il y aura un caillou invisible...



Réalisation > Svetlan Junakovic, Velko Popovic

Scénario/image > Svetlan Junakovic

Montage > Masha Udovicic

Musique > Hrvoje Stefotic

Interprétation > Charles Foster

Production/distribution > Bold Studio Zagreb

Contact > masha@bold-studio.com

UNEARTHING THE PEN

Carol Salter

Royaume-Uni > 2009 >

documentaire >

Digital Betacam > 12 min 50 s

Un adolescent ougandais rêve d'aller à l'école mais craint que les anciens ne l'en empêchent au nom de leur rejet de l'éducation, matérialisé par leur "malédiction sur le stylo".



Réalisation/image > Carol Salter

Montage > Peter Hodges

Distribution > Scottish Documentary Institute

Contact > f.pretsell@eca.ac.uk

IMPOSSIBLE

Vanya Rose

Québec > 2010 > fiction >

Digital Betacam > 17 min 35 s

Un jeune peintre passionné, au régime de vie stricte, partage son existence entre de longues heures de travail et un salaire de misère. Les femmes ne semblent pas l'intéresser, jusqu'au jour où il remarque la jeune voisine qui habite de l'autre côté de la rue.



Réalisation/scénario > Vanya Rose

Image > Glauco Bemsudez

Montage > Dev Singh

Musique > Adam and the Amethysts

Interprétation > Tyler Hynes, Charlotte Lebon,

Michelle Giroux

Production > Central Unit Production

Distribution > Travelling

Contact > info@travellingdistribution.com

LA FORMATION DES NUAGES

Marie-Hélène Turcotte

Québec > 2010 > animation >

35 mm > 10 min 6 s

Évocation sensible de la naissance du désir. On suit la transformation d'une jeune fille de l'enfance à l'état adulte. Avec grâce et sensibilité ce court métrage se transforme en un envoûtant poème visuel.



Réalisation/scénario > Marie-Hélène Turcotte

Montage > Alain Baril, Richard Comeau

Musique > Nicolas Bernier

Production/distribution > Office national du film du Canada

Contact > festivals@onf.ca

TOUCHER DES YEUX

Amandine Stelletta

France > 2010 > fiction >

Digital Betacam > 13 min 15 s

Nanie est une vieille dame sourde et invalide. Chaque jour, un aide soignant lui rend visite pour la toilette, les soins... lui tenir compagnie. Cependant, ne dit-on pas qu'il ne faut jamais se fier aux apparences?



Réalisation/scénario > Amandine Stelletta

Image > Sarah Dubien

Montage > Franck Zahler

Musique > Thomas Dappelo

Interprétation > Julien Cottereau, Fane Desrues,

Thérèse Roussel

Contact > amandinestelletta@hotmail.com

COMPÉTITION 5

Présentée par Radio-Canada

Vendredi 11 mars > 13 h > Salle Marguerite-Tellier
Samedi 12 mars > 21 h 30 > Salle François-Brassard

LA GRAN CARRERA LA GRANDE COURSE

Kote Camacho

Espagne > 2010 > fiction >
35 mm > 6 min 57 s

Année 1914. L'hippodrome de Lasarte présente une course avec un prix jamais vu pour le cheval gagnant. Les huit meilleurs chevaux et jockeys du monde sont inscrits. Des amateurs et d'importants parieurs du monde entier se réuniront pour participer à ce grand événement : le Grand Prix du Demi-Million.



Réalisation/scénario/image/montage > Kote Camacho
Interprétation > Eriz Alberdi, Charly Urbina
Production/distribution > Kimuak
Contact > kimuak@filmotecavasca.com

OPASATICA

Éric Morin

Québec > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 18 min

En hiver, au nord du Québec, une jeune femme espagnole vit une courte et intense relation amoureuse.



Réalisation/scénario > Éric Morin
Image > Louis-Philippe Blain
Interprétation > Ariane Lacombe, Alexandre Castonguay
Contact > dboylennon@gmail.com

UN VORTEX DANS FACE

Joël Vaudreuil

Québec > 2010 > animation >
Digital Betacam > 4 min 59 s

La vie d'un homme avec un handicap particulier.



Réalisation/scénario/image/montage/
musique > Joël Vaudreuil
Interprétation > Joël Vaudreuil, Sarah Fortin
Contact > djoeffwd@yahoo.ca

A FAMILY PORTRAIT

Joseph Pierce

Royaume-Uni > 2009 > animation >
Digital Betacam > 4 min 30 s

Un portrait de famille tourne mal, à mesure que jalousie et soupçons surgissent, sous le regard implacable du photographe. Le malaise règne à la fin de la séance, laissant présager une journée mémorable.



Réalisation/scénario > Joseph Pierce
Image > Liam Iandoli
Montage > Robbie Morrison
Musique > Dominic Fitzgerald
Interprétation > Mitch Turner, Sarah Mcvicar, Robert Bathurst, Danica Moore, Jack Laskey
Contact > aneilkaria@gmail.com

LA DAME AU CHIEN

Damien Manivel

France > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 16 min

Par une chaude après-midi d'été, un jeune homme trouve un chien égaré dans un parc municipal. Il décide de le ramener à son propriétaire.



Réalisation > Damien Manivel
Scénario > Damien Manivel, Remi Esterle
Image > Erika Haglund
Montage > Jérôme Petit
Interprétation > Elsa Wollaston, Remi Taffanel, Stiki
Contact > damienmanivel@gmail.com

WHITE TAPE

Uri Kranot et Michal Pfeffer

Israël/Danemark > 2010 >
animation > Beta SP > 2 min 8 s

Une exploration sur le thème des frontières : le cadre, l'espace entre les coups de pinceau et ce qu'implique l'occupation.



Réalisation/scénario/image/musique > Uri Kranot, Michal Pfeffer
Montage > Uri Kranot
Distribution > Netherlands Institute for Animation Film
Contact > urikranot@yahoo.com

LES JOURNAUX DE LIPSETT

Theodore Ushev

Québec > 2010 > animation >
35 mm > 14 min 3 s

Les journaux de Lipsett nous font découvrir le travail et les angoisses d'Arthur Lipsett, le célèbre réalisateur canadien de films expérimentaux, mort à 49 ans.



Réalisation > Theodore Ushev
Scénario > Chris Robinson
Montage > Qana Suteu, Theodore Ushev
Musique > David Bryant
Voix > Xavier Dolan
Production/distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

ICH BIN'S HELMUT

Nicolas Steiner

Suisse/Allemagne > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 11 min

C'est l'anniversaire d'Helmut, mais son épouse n'est pas vraiment à la fête. Pourtant, dans le petit salon du couple, les objets s'animent et les souvenirs, chaleureux ou désagréables, remontent à la surface. Tout finira en musique...



Réalisation > Nicolas Steiner
Scénario > Nicolas Steiner, Stefanie Ren
Image > Clemens Baumeister
Contact > infofilmakademie.de

LA DAME AU CHIEN

Damien Manivel

France > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 16 min

Par une chaude après-midi d'été, un jeune homme trouve un chien égaré dans un parc municipal. Il décide de le ramener à son propriétaire.



Réalisation > Damien Manivel
Scénario > Damien Manivel, Remi Esterle
Image > Erika Haglund
Montage > Jérôme Petit
Interprétation > Elsa Wolliaston, Remi Taffanel, Stéki
Contact > damienmanivel@gmail.com

WHITE TAPE

Uri Kranot et Michal Pfeffer

Israël/Danemark > 2010 >
animation > Beta SP > 2 min 8 s

Une exploration sur le thème des frontières : le cadre, l'espace entre les coups de pinceau et ce qu'implique l'occupation.



Réalisation/scénario/image/musique > Uri Kranot, Michal Pfeffer
Montage > Uri Kranot
Distribution > Netherlands Institute for Animation Film
Contact > unkranot@yahoo.com

LES JOURNAUX DE LIPSETT

Theodore Ushev

Québec > 2010 > animation >
35 mm > 14 min 3 s

Les journaux de Lipsett nous font découvrir le travail et les angoisses d'Arthur Lipsett, le célèbre réalisateur canadien de films expérimentaux, mort à 49 ans.



Réalisation > Theodore Ushev
Scénario > Chris Robinson
Montage > Dana Suteu, Theodore Ushev
Musique > David Bryant
Voix > Xavier Dolan
Production/distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

ICH BIN'S HELMUT

Nicolas Steiner

Suisse/Allemagne > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 11 min

C'est l'anniversaire d'Helmut, mais son épouse n'est pas vraiment à la fête. Pourtant, dans le petit salon du couple, les objets s'animent et les souvenirs, chaleureux ou désagréables, remontent à la surface. Tout finira en musique...



Réalisation > Nicolas Steiner
Scénario > Nicolas Steiner, Stefanie Ren
Image > Clemens Baumeister
Contact > infofilmakademie.de

COMPÉTITION 6 : Tourner à tout prix!

Présentée par Spirafilm

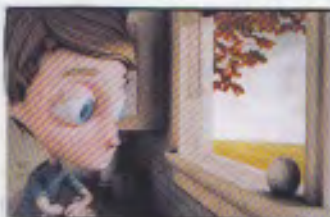
Samedi 12 mars > 13 h > Salle François-Brassard

THOMAS

Simon Garant

Québec > 2010 > animation >
Digital Betacam > 1 min 20 s

Par une journée grise d'automne,
Thomas s'ennuie.



Réalisation/scénario/image/montage > Simon Garant
Musique > Antoine Laporte
Contact > simongarant@proroll.ca

MOI NON PLUS

Chloé Robichaud

Québec > 2010 > fiction >
Beta SP > 10 min 50 s

Stéphanie termine sa thèse, fatiguée
et apeurée par l'avenir. Sa relation
surprenante avec un haut politicien
québécois la mènera à reconsidérer ses
choix futurs.



Réalisation/scénario > Chloé Robichaud
Image > Jessica Lee Gagné
Montage > Charles Grenier
Musique > Les Incendiaires
Interprétation > Géraldine Charbonneau, Benoît Gouin,
Yan Rompré, Audrey Lacasse, Jean-Sébastien
Courchesne, Fred-Éric Salvail, Fanny-Laure Malo
Contact > robichaud.chloe@gmail.com

JONATHAN ET GABRIELLE

Louis-Philippe Eno

Québec > 2010 > fiction >
Beta SP > 9 min

Jonathan et Gabrielle voyagent à moto.
En s'arrêtant dans une halte routière
ils décident d'approfondir leur
perception de l'autre en se posant des
questions parfois banales, parfois
sérieuses.



Réalisation/scénario/image/montage > Louis-Philippe Eno
Musique > Dumas
Interprétation > Gabrielle Cyr, Jonathan Massy
Production/distribution > Voyous Films
Contact > gabriellevoyousfilms.com

LIFE AND DEATH OF YUL BRYNNER

**Jean-Marc E. Roy et
Philippe David Gagné**

Québec > 2010 > fiction >
Beta SP > 6 min

Un dur retour de vacances pour Benoît
Rivard.



Réalisation/scénario/montage > Jean-Marc E. Roy,
Philippe David Gagné
Image > Philippe David Gagné
Interprétation > Louis-David Morasse, Gilles Bouchard,
Thérèse Tremblay, Guillaume Ouellet
Production/distribution > Les Productions Crackhead
Contact > elysroy@gmail.com

SOPHIE LAVOIE

Anne Émond

Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 8 min 42 s

Sophie Lavoie est au rendez-vous.
Le vertige commence.



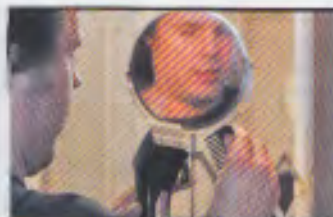
Réalisation/scénario > Anne Émond
Image > Philippe St-Laurent Lévesque
Interprétation > Catherine de Léan, Émile Proulx-Cloutier
Production > Les films Laissés en plans
Distribution > Vidéographe
Contact > festival@videographe.qc.ca

LE PERFECTIONNISTE

Alexis Fortier Gauthier

Québec > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 5 min 38 s

La nature perfectionniste d'un jeune
homme se déploie un beau matin,
au grand dam de sa copine.



Réalisation/scénario > Alexis Fortier Gauthier
Image > Lawrence Côté-Collins
Montage > Alexandre Leblanc
Interprétation > Géraldine Charbonneau,
Emmanuel Reichenbach, Alexandre Leblanc
Contact > alexisfortiergauthier@hotmail.com

LES DIAMANTS

Olivier Gilbert

Québec > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 4 min 45 s

Un homme réfléchit à ses relations
amoureuses et en arrive à une
surprenante conclusion.



Réalisation/montage > Olivier Gilbert
Scénario > Martine Asselin
Image > Armin Mobasser
Interprétation > Emmanuel Martin, Chryssa Florou,
Ève Dufaud, Clara Schwarzenberg, Marion Casabianca
Production/distribution > Bungalow Films
Contact > ogilbert16@hotmail.com

L'ANNIVERSAIRE

Jérémie Saindon

Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 16 min

L'anniversaire, c'est le désir qui devient
le pivot de changements qui seront à
jamais gravés dans la mémoire de
chacun. Le désir d'une mère pour
l'affection d'un amant. Celui d'un
garçon pour un père manquant. D'un
enfant roi pour ses cadeaux. Et d'un
pédophile pour sa proie.



Réalisation > Jérémie Saindon
Scénario > Jérémie Saindon, Stephan Dubreuil
Image > Benoît Beaulieu
Montage > David Valiquette
Musique > Adrian Popovich
Interprétation > Julie LeBreton, Sébastien Huberdeau,
Julien de Grobois
Production/distribution > Productions Caramel Film Inc.
Contact > valerie@caramelfilms.com

COMPÉTITION 6 : Tourner à tout prix!

Présentée par Spirafilm

Samedi 12 mars > 13 h > Salle François-Brassard

MANÈGES

Sophie Goyette

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 5 min 35 s

Au cœur de la nuit, Nadège cherche un exutoire et le trouve au sein d'un karting 24 heures. Suite à un test de grossesse positif et face à une décision qu'elle souhaite reporter, cette jeune femme trouvera le recul nécessaire à la réflexion dans ce sanctuaire atypique.



Réalisation/scénario/montage > Sophie Goyette
Image > François Messier-Rheault
Musique > Vulgaires Machins
Interprétation > Marie-Ève Roy
Contact > sgoyette@cooptel.qc.ca

LUMIÈRE DANS LA NUIT

Pierre-Luc Lafontaine

Québec > 2010 > fiction >
Beta SP > 11 min 45 s

Lumière dans la nuit, un moment anecdotique entre deux jeunes, une nuit d'octobre. Une petite randonnée idyllique qui se transformera en manifestation paradisiaque. L'histoire suit inexorablement son cours.



Réalisation/scénario/montage > Pierre-Luc Lafontaine
Image > Philip Grandin
Musique > François Jolin
Interprétation > Mathieu Milot, Pierre-Luc Lafontaine
Contact > pierre-luc@phemereproductions.com

FUCK THAT

Lawrence Côté-Collins

Québec > 2010 >
documentaire, expérimentation >
Digital Betacam > 5 min 21 s

Pendant que les enfants jouent à être grands sous la pluie, mon père et moi avons une conversation sérieuse et personnelle.



Réalisation/scénario/image > Lawrence Côté-Collins
Montage > Jules Saulnier
Musique > Najah Zaoudé
Interprétation > Bob Collins, William Gagnon,
Félix Racette, Lawrence Côté-Collins
Contact > LC2productions@hotmail.com

LES FLEURS DE L'ÂGE

Vincent Biron

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 21 min

Grandir n'est jamais facile. Jonathan, Karine, Michel et Claudia vivent chacun un événement marquant et personnel par une même journée d'été. Le récit drôle et tragique de l'enfance qui s'enfuit.



Réalisation/scénario > Vincent Biron
Image > Anh Minh Truong, Vincent Biron
Montage > Sophie Farkas Bolla, Guillaume C. Beraneck
Interprétation > Allison Hennis, Mario Courchesne, Clovis Courchesne, Maroussia Lafleur, Edmond Roy, Anthony Labrèche, Jean-René Lacasse, Anthony Héroux
Contact > vincent@vbiron.com

GARAGOUZ

Abdenour Zahzah

Algérie > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 24 min 6 s

Mokhtar vit de son métier de marionnettiste. Il se fait aider par son fils, à qui il apprend le métier. À l'aide de sa vieille camionnette, il parcourt les rares écoles de la campagne morose...



Réalisation/scénario > Abdenour Zahzah
Image > Sofian El Fani
Montage > Franssou Prenant
Musique > Toti Basso
Interprétation > Mahmed Irki, Farouk Irki, Youcef Abbas, Tahar Benayachi
Contact > abdenourzahzah@yahoo.fr

DOGS OF UKRAINKA

Daria Onyshchenko

Allemagne/Ukraine > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 30 min

Chaque année, des centaines de gens sont tués dans des accidents miniers en Ukraine. Mais le nombre de vies détruites par ces accidents est bien plus élevé.



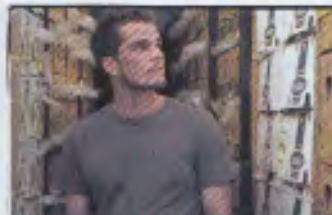
Réalisation/scénario > Daria Onyshchenko
Image > Erol Zubcevic
Montage > Jana Musik
Musique > Kim Toxu
Interprétation > Anna Kuzina, Aleksandr Pechenik
Contact > dariafilm@yahoo.de

8 ET DES POUSSIÈRES

Laurent Teyssier

France > 2009 > fiction >
35 mm > 23 min 37 s

Un soir, Francis et Yan s'engueulent violemment. Le lendemain matin, ils doivent pourtant apprendre à travailler ensemble. Qui partira le premier?



Réalisation > Laurent Teyssier
Scénario > Guillaume Grosse
Image > Guillaume Hoenig
Montage > Nicolas Capus
Musique > Vincent Truel
Interprétation > Baptiste Amann, Emilie De Preissac, Pierre Lopez
Production/distribution > Tita Productions
Contact > contact@titaprod.com

COMPÉTITION 8

Présentée par Ville d'Alma et Collège d'Alma / Starlink

Mercredi 9 mars > 19 h 30 > Cinéma Complexe Alma

Vendredi 11 mars > 21 h 30 > Salle François-Brassard

LA TRANCHÉE

Claude Cloutier

Québec > 2010 > animation >
35 mm > 6 min 52 s

Sur le champ de bataille et jusqu'au creux des tranchées, les recrues appréhendent l'ordre d'attaquer. C'est la Première Guerre mondiale. Au signal, la recrue s'élance dans un enfer de feu et de sang, où la terre ensevelit les vivants et les morts. Pamphlet pacifiste qui repose sur une actualisation magistrale d'images d'archives.



Réalisation/scénario > Claude Cloutier
Montage > José Heppell
Musique > Pierre Desrochers
Production/distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

VAPOR

Kaveh Nabatian

Québec > 2010 > fiction >
35 mm > 11 min

L'histoire d'une transformation à travers le portrait morcelé d'un homme dévasté intérieurement. Vapor c'est l'histoire encourageante de l'affirmation de soi, de l'acceptation et de la transcendance.



Réalisation/scénario > Kaveh Nabatian
Image > Christophe Colette
Montage > Eirik Robichon
Musique > Bell Orchestre, Mozart
Interprétation > Marco Ledezma
Production > Productions Kinesis
Distribution > Locomotion
Contact > cvidal@locomotionfilms.com

LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME

Vincent Mariette

France > 2010 > fiction >
35 mm > 11 min 43 s

Henri, la quarantaine fatiguée, travaille comme maître-chien dans une gare de banlieue. Un jour, son patron lui explique qu'il va falloir se débarrasser de Cédipe, son vieux Rottweiler narcoleptique, son seul ami. Incapable de s'y résoudre, Henri trouve le réconfort auprès d'une bière et de Chantal, la serveuse du bistrot de la gare.



Réalisation/scénario > Vincent Mariette
Image > Julien Poupard
Montage > Frédéric Baillehaiche
Interprétation > Jules Edouard Moustic, Noémie Lvovsky
Production/distribution > Les Films du Worso
Contact > cbarral@lesfilmsduworso.com

LE SILENCE SOUS L'ÉCORCE

Joanna Lurie

France > 2010 > animation >
35 mm > 13 min

Dans une forêt géante couverte d'un grand manteau blanc, de drôles de créatures découvrent la neige... si blanche, si belle, si fascinante. Elle les emporte dans un tourbillon d'ivresse et de joie à la rencontre d'étranges phénomènes. Un conte nocturne plein de tendresse.



Réalisation/scénario > Joanna Lurie
Image > Joanna Lurie, Audrey Ferrière
Montage > Marc Boyer
Musique > Michel Korb
Interprétation > Patrick Saignes
Production/distribution > Lardux Films
Contact > lardux@lardux.com

AGLAË

Rudi Rosenberg

France > 2010 > fiction >
35 mm > 19 min 43 s

Dans la cour du collège, Benoit perd un pari contre ses copains. Son gage : proposer à Aglæe, une élève handicapée, de sortir avec lui.



Réalisation/scénario > Rudi Rosenberg
Image > Blondeau Régis
Montage > Péncalet Emmanuelle
Interprétation > Martineau Geraldine
Production/distribution > Karé Productions
Contact > kare@kareprod.fr

3 X 3

Nuno Rocha

Portugal > 2009 > fiction >
35 mm > 6 min

Un veilleur de nuit passe son temps sur un terrain de basket à marquer des paniers. Il est devenu expert. Sa fierté est à son comble lorsqu'il montre ses prouesses à un concierge qui lui aussi travaille la nuit.



Réalisation/scénario/image/montage > Nuno Rocha
Interprétation > Ricardo Azevedo, João Marçal
Distribution > Agencia - Portuguese Short Film Agency
Contact > agencia@curtas.pt

SÛTAGE

Patrik Eklund

Suède > 2009 > fiction >
35 mm > 17 min

Eva et Rolf, un couple près de la cinquantaine, vivent une relation sans passion. Ils s'usent mutuellement et Eva commence à se sentir frustrée sexuellement. Un soir, tandis qu'elle tente de l'agoucher, il la repousse, mais un événement soudain se produit, qui bouleversera leur relation pour toujours.



Réalisation/scénario/montage > Patrik Eklund
Image > David Grehn
Musique > Anders Lennartsson, Jesper Hörberg
Interprétation > Svante Grundberg, Anki Larsson, Camilla Larsson, Daniel Rudstedt, Jacob Nordenson
Contact > andreas.fock@sfi.se

STRIPS

Félix Dufour-Laperrière

Québec > 2010 >
animation, expérimentation >
35 mm > 5 min 32 s

Strips : nom masculin, forme abrégée du mot anglais striptease, composé du verbe « to strip » enlever, déshabiller et du verbe « to tease », taquiner, provoquer, attiser. Et puis tout cela au pluriel.



Réalisation/scénario/image/
montage > Félix Dufour-Laperrière
Musique > Gabriel Dufour-Laperrière
Contact > felixdlap@yahoo.ca

COMPÉTITION 9

Présentée par Interarc / VOX

Vendredi 11 mars > 15 h > Salle François-Brassard
Samedi 12 mars > 21 h 30 > Petit théâtre de l'UQAC

MOKHTAR

Halima Ouadiri

Québec > 2010 > fiction >
35 mm > 16 min

Mokhtar, un jeune berger, découvre un jeune hibou au pied d'un arbre à chèvres. Dans la région, un hibou est le signe d'un mauvais présage. Basé sur une histoire vraie.



Réalisation/scénario > Halima Ouadiri
Image > Duraïd Munajim
Montage > Hélène Girard
Musique > Radwan Moumneh
Interprétation > Abdellah Ichiki, Omar Belarbi, S'fia Moussa
Production/distribution > Eyesteelfilm

DIXELS

Patrick Jean

France > 2010 > animation >
Digital Betacam > 2 min 35 s

L'invasion de New York par des créatures 8 bits!



Réalisation/scénario > Patrick Jean
Image > Matias Boucard
Musique > Nicolas Vitte
Production > Onemoreprod, Autour de Minuit
Distribution > Autour de Minuit
Contact > festivals@autourdeminuit.com

ALL FLOWERS IN TIME

Jonathan Caouette

Québec/États-Unis > 2010 >
fiction, expérimentation >
Digital Betacam > 13 min 49 s

Un signal néfaste apparaît sous la forme d'une émission de télévision néerlandaise...



Réalisation/scénario > Jonathan Caouette
Image > Jonathan Caouette, Sean Kirky, Jason Banker
Montage > Jessica Brunetto
Musique > Slim Williams
Interprétation > Chloe Sevigny, Chandler Frantz
Production > Phi Group, Quintessence Films
Distribution > Phi Group
Contact > dboylennon@gmail.com

NA WEWE

Yvan Goldschmidt

Belgique > 2010 > fiction >
35 mm > 19 min

Nous sommes dans les années 1994. C'est la guerre civile au Burundi, ce petit pays d'Afrique centrale, voisin direct du Rwanda. Un affrontement proche du génocide y oppose une rébellion majoritairement d'ethnie hutu à une armée nationale majoritairement tutsi...



Réalisation > Yvan Goldschmidt
Scénario > Jean-Luc Pening, Yvan Goldschmidt
Image > Guy Maetzelle
Interprétation > Floris Kubwimana, Renaud Rutten, Ismaël Kapasho
Contact > contact@premium-films.com

THE LEGEND OF BEAVER DAM

Jerome Sable

Québec > 2010 > fiction >
Beta SP > 12 min

Quand une chanson de feu de camp interpelle l'implacable Stumpy Sam, les pires craintes de Danny sont réalisées.



Réalisation > Jerome Sable
Scénario > Jerome Sable, Eli Batalion
Image > Matt Egan
Montage > Nicholas Musurca
Musique > Eli Batalion
Interprétation > Seán Cullen, Rick Miller
Distribution > Bravo!Fact
Contact > jennifer.beergctv.ca

THE GREENS

Serge Marcotte

Québec > 2010 > fiction >
Digital Betacam > 17 min 9 s

Lorsqu'un jeune commis de bureau ambitieux et surmené se réveille un matin aux prises avec une infection contagieuse, que seuls ses parents voient, toute la famille est entraînée dans le chaos et l'isolation malgré leurs efforts pour contrer la maladie.



Réalisation/scénario/montage > Serge Marcotte
Image > John Ashmore
Musique > Julien Knafo
Production > Films Camera Oscura Inc.
Distribution > Vidéographe
Contact > festival@videographe.qc.ca

L'AUBE

Jean-François Proulx

Québec > 2010 > animation >
Digital Betacam > 1 min 30 s

Au volant de son gros camion à benne, un homme se trouve au beau milieu d'un accident spectaculaire et croit sérieusement qu'il va y passer.



Réalisation/animation/production > Jean-François Proulx
Musique > Louis Sédillot
Contact > j-fproulx@hotmail.com

INTERCAR

TRANSPORT DE PERSONNES

Quand
voyager
est une
affaire de plaisir



www.intercar.qc.ca

PREMIÈRE VIDÉO EST FIER D'ÊTRE ASSOCIÉ À
REGARD SUR LE COURT MÉTRAGE AU SAGUENAY

15^e édition
...et action!

SAGUENAY

PRODUCTION _____

DIRECTEUR _____

CAMERA _____

DATE

SCENE

PRISE



www.clubpremierevideo.com

BAZZART

www.bazzart.qc.ca

Fenêtre
sur la
culture



ABONNEMENT

Quatre (4) numéros (1 an) : 20\$, taxes incluses
Huit (8) numéros (2 ans) : 36\$, taxes incluses
info@bazzart.qc.ca et <http://shop.lepressier.com/>



Une rivière de détente & de petites douceurs



Resto des Berges

Charme
et
saveurs régionales

*Mireille Fleurant
Jacques Tremblay*

610, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien (Québec) G8K 1T5
www.auberge-des-berges.qc.ca

Tél. : (418) 679-3346
1-877-679-3346
Télec. : (418) 679-8760

Forfaits 4 saisons

Zoo
Golf
Balade en bateau
Romantique
Affaires

SPA-Détente
Sites & attractions
Vélo
Motoneige
À la carte

LE MAGAZINE
CINEPLEX

VOUS INVITE À SAVOURER
CHAQUE INSTANT DE LA
15^e ÉDITION DE
**REGARD SUR LE COURT
MÉTRAGE AU SAGUENAY!**
COUREZ-Y!

CLINIQUE DENTAIRE

La Joie



- Soins dentaires complets
- Services d'orthodontie
- Dentisterie esthétique
- Prothèse sur implants

Votre sourire, notre passion

990, rue Bégin, Chicoutimi
URGENCE | JOUR | SOIR

696-1545

Centraide en avant-plan



Centraide

Saguenay-Lac-Saint-Jean

www.centraidesaglac.ca

UN SEUL ARRÊT POUR TOUS VOS BESOINS

DVD | PRINT
umen | digital
votre avantage numérique !

- | Duplication de tout format DVD | Technologie Blu-Ray | Compression
- | Authoring DVD | Pressage | Services complets d'imprimerie
- | Impression numérique sur place | Infographie personnalisée
- | Vente-conseil & gestion de projet | Prix compétitifs | Logistique performante

www.umendigital.ca



Renseignez-vous sur notre programme de valeur ajoutée

4388, rue Saint-Denis, bureau 300, Montréal, QC H2J 2L1 / téléphone : 514.948.0888 / sans frais : 1.866.948.8636

Espace d'échange et de réseautage unique au Québec, le Marché de REGARD est à découvrir et à adopter. Vitrine incomparable pour le court métrage, il rassemble autour des œuvres les créateurs et les professionnels nationaux et internationaux de l'industrie.

Ouvert au partage d'idées et de connaissances, ce lieu de tous les possibles propose des ateliers, un dîner-rencontre, un stage, un forum et plus encore! Il est devenu, grâce à ses nombreuses activités, un outil indispensable de transfert du savoir-faire où tous peuvent profiter de la précieuse expérience des gens du milieu. Une occasion unique d'apprendre, d'échanger et de discuter entre passionnés.

L'événement témoigne aussi de l'effervescence du cinéma court en accueillant une délégation d'acheteurs, de programmeurs et de distributeurs étrangers qui viennent prendre le pouls des talents émergents et cibler les artistes qui feront le cinéma et la télévision de demain. La vidéothèque, avec son catalogue de plus de 1000 films et ses salles de visionnement, offre un contexte de travail idéal pour ces invités venus faire des acquisitions ou concocter des programmations.

Le caractère chaleureux et mobilisateur du Marché en fait une véritable plaque tournante où se rassemblent professionnels, jeunes talents et amoureux du septième art, dans un contexte exceptionnel et fertile où travailler devient un plaisir. Un rendez-vous essentiel à la santé de notre cinéma tout court.

MARCHÉ DU COURT

RENDEZ-VOUS des festivaliers

RESTAURANTS OFFICIELS

Artis Resto Lounge

416, rue Racine Est, Chicoutimi
418-543-6005

International Café

460, rue Racine Est, Chicoutimi
418-690-5129

Rouge Burger Bar

460, rue Racine Est, Chicoutimi
418-690-5029

RESTAURANTS PARTENAIRES

Café Cambio

405, rue Racine Est, Chicoutimi
418-549-7830

La Cuisine

387, rue Racine Est, Chicoutimi
418-698-2822

La p'tite Boulangerie Racine

455, rue Racine Est, Chicoutimi
418-602-1601

La Piazzetta

412, boulevard du Seguenay Est, Chicoutimi
418-549-4860

La Voie Maltée

777, boulevard Talbot, Chicoutimi
418-549-4141

DIRECTION D'ACTEUR

Samedi 12 mars > dimanche 13 mars

MAKING OF D'UN PERSONNAGE

La direction d'acteur ne se limite pas au travail sur le plateau. De l'audition jusqu'au tournage, le réalisateur doit trouver une méthode, un langage pour préparer et diriger ses comédiens. Le talent des artistes lié à la maîtrise de ce langage commun seront garants de la qualité d'interprétation du film.

Axé sur l'acquisition des connaissances du processus de réflexion et de sélection qui précède le tournage, ce stage permet à huit jeunes réalisateurs, préalablement sélectionnés, de profiter des techniques et astuces d'un professionnel chevronné. Il y sera question, dans un premier temps, des notions de cohérence de ton, du casting, des outils à fournir aux comédiens et des moyens d'évaluation des auditions. Guidés par le formateur, les participants seront ensuite appelés à engager un réel travail avec les interprètes à partir d'une scène qu'ils auront choisie ou écrite. Une chance inouïe d'aborder les rudiments du métier et de se mouiller un peu grâce à une approche rigoureuse, ludique et efficace.

PHILIPPE FALARDEAU

Au début des années 1990, Philippe Falardeau a participé à l'émission *La course destination monde* où il a réalisé 20 courts métrages. Son premier long métrage, *La moitié gauche du frigo*, obtint un vif succès sur le circuit des festivals internationaux (Rotterdam, Londres, Paris, Seattle). Après une première mondiale à la Quinzaine des réalisateurs à Cannes, son deuxième long métrage, *Congorama*, poursuit sa route et remporte plusieurs prix dont cinq Jutra. En 2008, *C'est pas moi, je le jure!* est présenté en première mondiale à la Berlinale. Le film connaît une carrière internationale fulgurante en remportant 13 prix dont le prestigieux Ours de cristal et le Grand Prix du Deutsche Kinderhilfswerk. *Bachir Lazhar* sera son quatrième long métrage.

En collaboration avec le Conseil régional de la culture Saguenay-Lac-Saint-Jean et grâce à la participation financière de ses partenaires Emploi-Québec et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

information/inscription > Manon Villeneuve > 418-662-6623



Québec

CONSEIL RÉGIONAL DE LA CULTURE
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

SAISON CULTURELLE
2012-2013

DÎNER-CONFÉRENCE

Samedi 12 mars > 12 h à 13 h 30 > Artis Resto Lounge

Pour la première fois cette année, le Festival est l'hôte d'un dîner-conférence. Objectif : favoriser la circulation des idées nouvelles, de propos inspirants et de visions singulières. Une heure en compagnie de gens d'exception.

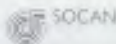


RENCONTRE AVEC MICHEL CUSSON

Compositeur prolifique et musicien touche-à-tout, Michel Cusson est une figure phare du cinéma québécois. Ses constructions distinctives de trames musicales pour le cinéma ont fait de lui l'un des compositeurs les plus en vue au pays. Il a signé la musique notamment *Doris*, *une galaxie près de chez vous* de Claude Desrosiers, de *Aurore* de Luc Dionne, *Séraphin : Un homme et son péché* de Charles Binamé, plusieurs productions à grand déploiement ainsi qu'une multitude de séries télé et projets personnels.

Animé par Paule Therrien

Repas et conférence > 20 \$



S.O.S. FORMATS

Vendredi 11 mars > 10 h à 12 h > Hôtel Chicoutimi

CODECS ET CIE

Le virage technologique, l'explosion des formats vidéo et des supports de diffusion provoquent bien des maux de tête chez les cinéastes. Ils doivent souvent s'improviser techniciens, faute de moyens, quand vient le temps d'importer ou d'exporter leur matériel. Comment établir la bonne procédure selon l'équipement qu'on prévoit utiliser (caméra, système de montage, support final)? Quels sont les pièges à éviter avant d'aller en production? Comment bien exporter son fichier vidéo? Quels sont les standards de diffusion et de qualité minimums selon les supports choisis? Quels formats sont à privilégier pour diffuser sur Internet? Un atelier pratique pour répondre à vos questions.

ANIMATEUR

Eric Bilodeau est un cinéaste indépendant spécialisé dans la cinématographie numérique et les effets visuels. Il enseigne, depuis 2004, au département d'Art et technologie des médias du Collège de Jonquière. Il a également travaillé comme directeur photo, monteur, artiste en effets visuels, directeur artistique ou consultant technique pour plusieurs productions indépendantes et commerciales. Plusieurs de ses films, long et courts, ont été présentés lors de festivals au Canada et à l'international.



DANÉLISTES



En 2007, **Pascal Pelletier** s'est joint, à titre d'actionnaire, à Studio Plasma. Il y occupe le poste de directeur de la production et du développement. Il a produit à ce jour plus d'une vingtaine de vidéos corporatives, d'événements et d'installations multimédias permanentes.



Pierre-Luc Paré est cofondateur de Studio Plasma où il est en charge du département des nouveaux médias et du volet technique de la postproduction vidéo. Se spécialisant en programmation DVD/Blu-ray, il compte plus d'une centaine de projets à son actif.

umem digital
radio numérique

WEBSÉRIE

Vendredi 11 mars > 13 h 30 à 15 h > Hôtel Chicoutimi

AVOIR DE LA SUITE DANS LES IDÉES!

Nouvelle voie, la websérie se présente déjà comme un tremplin pour la relève. Si elle partage avec le court métrage l'esprit d'indépendance et la liberté créative, l'idéation d'une telle série repose sur un inéluctable défi scénaristique : le concept doit être stimulant longtemps. Une chose est certaine : voilà un terrain fertile pour les créateurs. Pour en parler, des gens qui créent, financent et diffusent la websérie.

ANIMATEUR

Depuis plus de 25 ans, **Joan Hamel** fait sa marque dans le milieu de la culture et des communications. Il a notamment dirigé l'Association pour le jeune cinéma québécois et le Festival international du film super 8 du Québec. Il a ensuite travaillé pour l'Institut québécois du cinéma et la Cinémathèque québécoise avant de se joindre à l'INIS.

PANELISTES

Simon Olivier Fecteau s'est fait connaître avec les *Chick'n Swell* en 2001. Il quitte le groupe en 2006 pour se consacrer au cinéma. Il écrit et réalise quelques courts et un long métrage : *Bluff*. Quelques années plus tard, il nous revient avec la populaire websérie *En audition avec Simon*.

Micho Marquis-Rose est diplômé en production de l'INIS. Il cofonde Monsieur Monsieur Films en 2009 et élabore l'idée originale et le concept de *Zeuter.tv*. En 2010, il se joint à l'équipe de *La Presse Télé* à titre de producteur délégué aux nouveaux médias.

Pierre-Mathieu Fortin est chef de la création originale au secteur Internet et services numériques à Radio-Canada. Producteur et réalisateur, il a travaillé en radio, en télévision, au cinéma, en médias interactifs et dans l'univers du jeu vidéo.

Olivier Sabino a produit plusieurs courts métrages et quelques projets plus ambitieux en télévision et cinéma. Réalisateur et producteur indépendant, il travaille sur une websérie en collaboration avec l'auteur Patrick Sénécal et le réalisateur de *La Reine Rouge*, Podz.

Cet atelier est rendu possible grâce à la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma.

DISTRIBUE TON COURT

Samedi 12 mars > 10 h 30 à 12 h > Café Cambio

MON FILM PASSE PARTOUT

Un rendez-vous attendu qui réunit autour d'une même table acheteurs et programmeurs de l'Europe et des Amériques. Cet atelier donne des outils aux réalisateurs pour leur permettre de faire voyager leurs films. C'est l'occasion idéale d'avoir accès à des professionnels qui nous révèlent les dessous de leur métier. Un moment de rencontre privilégié où vous pourrez poser des questions et faire de premiers contacts.

ANIMATEUR

Maxence Bradley agit à titre de producteur indépendant et de consultant pour diverses compagnies. Il a notamment participé à la production et à la distribution du film *Next Floor* de Denis Villeneuve et il travaille présentement en tant que producteur délégué du prochain long métrage de Pedro Pires et Robert Lepage, inspiré de la pièce de théâtre *Lipsynch*.

PANELISTES

Christophe Taudière – Conseiller de programmes à France Télévisions et responsable de l'émission *Histoires Courtes* sur France 2.

Agusti Argelich Girones – Acheteur et programmeur, TV3 Televisió de Catalunya, Espagne.

Jon Gartenberg – Programmeur de films expérimentaux, Tribeca Film Festival, États-Unis.

Todd Luoto – Programmeur court métrage, Festival Sundance, États-Unis.

Florence Keller – Acheteuse, Régie TV Cable - Agence du court métrage, France.

Laurent Guerrier – Responsable des achats et membre du comité de sélection internationale, Festival international du Court Métrage de Clermont-Ferrand, France.

Ali Khechen – Coordonnateur de programmation du Festival international de cinéma de Guanajuato.

Consultez notre site Internet pour voir la liste complète des invités.
www.regardsurlecourt.com

TELEFILM
CANADA

LE CINÉMA QUI DÉRANGE?

Samedi 12 mars > 13 h 30 à 15 h > Café Cambio

POPCORN COUP DE POING

Le cinéma qui dérange aborde de front des vérités cachées. En soulevant des questions qui bouleversent, il surprend et déstabilise le spectateur. Ce malaise vient-il de l'approche cinématographique, du point de vue inséré du cinéaste ou du sujet tabou qu'on ose mettre en lumière? Conduit-il au plaisir du spectateur ou à sa souffrance?

Un atelier sur un cinéma hors du commun. Celui qui trouble et achale, bien souvent sans qu'on ne sache pourquoi. Des invités qui se sont frottés à ce genre pour animer le débat.

ANIMATEUR

Pierre Demers a enseigné la cinéma pendant quarante ans au Cégep de Jonquière. Il est aussi poète, journaliste, polémiste et cinéaste. Il a réalisé quelques courts métrages dont *Le facteur cultivé* (2009) et *Trous de mémoire* (2010).



PANÉLISTES

Depuis 20 ans, **Eve Lamont** se démarque en donnant une voix aux gens qui n'ont pas droit de parole dans la société, tels les chômeurs qui refusent du travail, les sans-abri qui occupent un édifice, les agriculteurs qui délaissent le productivisme ou les prostituées qui quittent l'industrie du sexe.

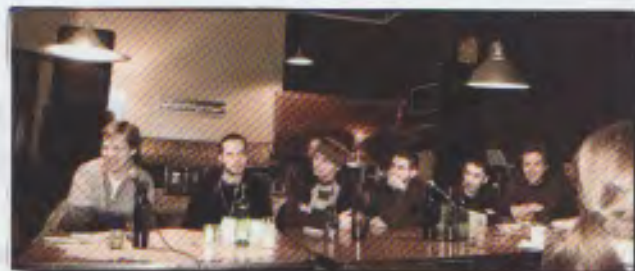
Né en Bulgarie, **Théodore Ushev** s'installe à Montréal en 1999. Il y acquiert rapidement une réputation de cinéaste d'animation prolifique et doué avec des films comme *Vertical*, *L'homme qui attendait* et *Tzaritzia*. Il exploite le site internet *mortadellatv.com* et a réalisé à l'ONF le micrométrage *Sov*, destiné aux téléphones portables, et *Les journaux de Lipsett*.

Guy Édoin a réalisé *Les Affluents* une trilogie de courts métrages : *Le Pont*, *Les Eaux-Mortes* et *La Barque*. Ces films furent présentés dans plusieurs festivals internationaux en plus d'être nommés à quelques reprises aux prix Jutra et aux prix Génie. Il termine actuellement son premier long métrage, *Morecoges*.



RENCONTRE AVEC LES RÉALISATEURS

Samedi 12 mars > 15 h 30 à 17 h > Café Cambio



Ce rendez-vous annuel vous propose un face-à-face convivial et décontracté en compagnie de réalisateurs invités au Festival. Alimentée par les questions de l'auditoire, la rencontre permet de découvrir différents points de vue sur la création. C'est l'occasion de faire connaissance avec les cinéastes, leurs œuvres et leur démarche. L'activité est ouverte aux professionnels du court, aux passionnés du cinéma et aux étudiants.

ANIMATEUR

Frédéric Corbet est l'animateur de *Premières vues* sur les ondes de VOX, seule émission entièrement consacrée au court métrage et au cinéma québécois. Diplômé de l'Université de Montréal en communication et journalisme, Frédéric œuvre dans le monde des médias depuis plusieurs années. Sa curiosité, sa passion pour la culture et sa polyvalence l'amènent aussi à travailler comme chercheur sur différents projets, entre autres : *Bons baisers de France* (Radio-Canada) et *Tout l'monde débout* (RockDétente). Il réalise l'émission matinale de Joël Legendre et Marie-Elaine Proulx sur les ondes du 107,3 Rock Détente. Frédéric anime la Rencontre des réalisateurs pour une 3^e année consécutive.

Halima Quardiri > *Mokhtar*
Guillaume Fortin > *Dolans*
Martine Asselin > *La visite guidée*
Sophie Goyette > *Monégès*
Nicolas Brault > *Le cirque*

Consulter notre site web pour connaître la liste complète des invités.
www.regardsurlecourt.com



VOISEZ LE CENTRE DU MILIEU

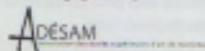
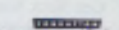
CENTRE DE FORMATION
PROFESSIONNELLE
CONÇU POUR ET PAR
LE MILIEU DU CINÉMA,
DE LA TÉLÉVISION
ET DES MÉDIAS
INTER-
ACTIFS

L'inis



PROGRAMME ÉCRITURE DE LONG MÉTRAGE
DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 11 MAI 2011

inis.qc.ca | 514 285-1840



L'inis est membre de l'Association des écoles supérieures d'art de Montréal

CINÉ-CLUB

Jonquière

Les lundis à 19 heures 30
du 24 janvier au 18 avril 2011
Salle François-Brassard (Jonquière)

Alma

Les dimanches 15 heures 30 et lundis à 19 heures
Au Cinéma Complexe Alma (Alma)

Dolbeau-Mistassini

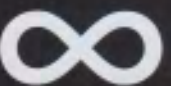
Les mercredis à 19 heures
Au Cinéma Chaplin II (Dolbeau-Mistassini)

Chicoutimi

Les lundis 17 heures et 19 heures 30
École Lafontaine (Chicoutimi)

SPIRA.

FILM



spira.film.com

— W —

COOPÉRATIVE
VOUÉE AU CINÉMA
INDÉPENDANT

418.523.1275 — F —

info@spira.film.com





PREMIÈRES VUES

Ne manquez pas notre émission spéciale
Regard sur le court métrage au Saguenay
diffusée du **3 au 9 mars 2011**

Animation **Frédéric Corbet**

*Premières vues, l'incontournable des
passionnés du cinéma québécois*

EN HD À LA CHAÎNE 609



CHAÎNE EXCLUSIVE AUX CLIENTS VIDÉOTRON

Consultez l'horaire de votre région au www.voxtv.ca

Passez du
8 1/2 x 11
au
16:9

téléboreale
PARADISÉEN

appel de projets 2011
documentaire • fiction • médias numériques

teleboreale.com • info@teleboreale.com •



www.docsaq.com

You Tube f t

LES NOUVEAUTÉS DOCUMENTAIRES À SAGUENAY

deuxième édition

novembre 2011

APPEL

de moyens et longs
métrages documentaire

info@docsag.com

REGARD un événement ÉCORESPONSABLE...

- Pour une quatrième édition
- En collaboration avec EUREKO!
- Grâce à l'appui de RIO TINTO ALCAN
- En gérant de façon écologique les matières résiduelles
- En réduisant et recyclant à 93 % (la moyenne est de 80 %)

REGARD tend vers la CARBONEUTRALITÉ...

- En compensant 1 200 tonnes de CO₂ par l'achat de crédits carbone
- Grâce à l'appui d'ABITIBIOWATER

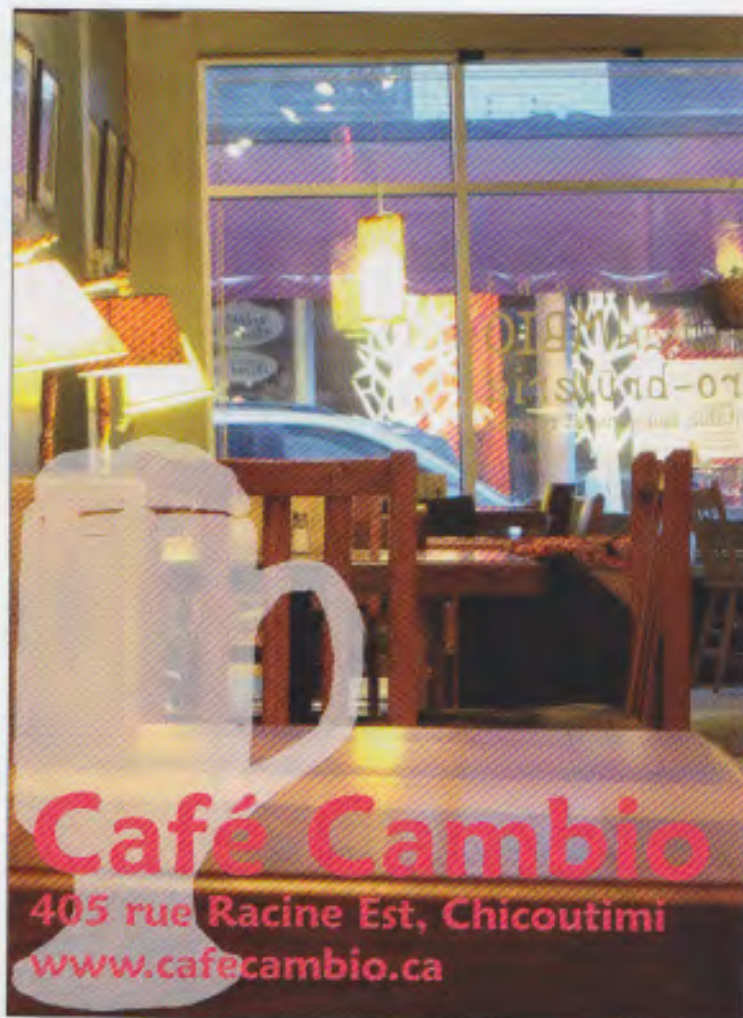
REGARD a été le premier festival de la région à relever le défi de l'écoresponsabilité. Depuis, plusieurs événements ont emboîté le pas! Encore à ce jour, un nombre infime d'organismes culturels québécois prétendent à la carboneutralité et REGARD figure fièrement sur cette très courte liste.



abitibi
bowater



RioTinto Alcan



Café Cambio

405 rue Racine Est, Chicoutimi

www.cafecambio.ca

Le festival REGARD sur le court métrage au Saguenay est fier de vous présenter l'équipe du Festival.

L'ÉQUIPE

Présidente
Carole Messaoudi

Directeur général
Ian Gailer

Responsable aux opérations
Claude Bouchard

Adjointe administrative
et révision
Odette Bergeron

Coordonnatrice de l'événement
Virginie Lavoie-Larouche

Responsable de la
programmation Compétition
et du transport des films
Éric Bachand

Responsable de la
programmation
Mélissa Bouchard

Comité de sélection
Éric Bachand
Mélissa Bouchard
Danny Lennon
Julie Pelletier
Sylvie Poisson

Responsable du Marché du
court métrage et des
événements spéciaux
Julie Pelletier

Coordonnatrice communications
et marketing
Sarah Dulude

Adjointe au marketing
Aimie Tremblay

Responsable volet scolaire,
programmation jeunesse et
développement des publics
Sylvie Poisson

Équipe ateliers scolaires
Isabelle Boivin
Annie Larouche

Responsable de l'accueil et
de la billetterie
Mélissa Beaudet

Responsable des bénévoles
et des transports
Stéphanie Fournier-Lepage

Directeur technique
Frédéric Guay

Coordonnateur technique
Daniel Charlebois

Coordonnateur film improvisé
Éric Roussel

Coordonnateur Écran de neige
Hans Laliberté

Conception des décors
Oh!Lala Productions

Consultante à la décoration
Kristine Girard

Rédactrice des textes
du programme
Christine Martel

Traducteurs
Paul Chrétien
Les étudiants du Département
de langues, linguistique et
traduction de l'Université Laval

Stagiaires
Félix Beaudoin-Duval
Christine Guillault

Concepteur et réalisateur
du visuel
Sylvain Dumais

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Direction artistique du visuel
Lacy Barry
Assistante à la réalisation du visuel
Daphné Caron

Graphistes
Josée Racine (L'Imprimeur)
Marielle Couture
(Oh!Lala Productions)

Consultant en développement
FileMaker
Bernard Côté

Comptable
Line Gauthier

Administrateurs
Jean-Philippe Boivin
Jean Châteaufort
Carl Fleury
Lydia Gaudreault
Sébastien Pilote
Lise Plourde
Maxime Saint-Laurent



Le festival REGARD est membre de :
l'Association des cinémas parallèles,
l'Association touristique régionale,
La Bande Sonimage, le Conseil régional de
la culture du Saguenay-Lac-Saint-Jean et
de Festivals et Événements Québec.



Québec

Saguenay

Conseil des Arts
du QuébecConseil des arts
de la région de Saguenay

unifrance

Canada

TELEFILM
CANADA

Centre de la culture de Saguenay



Centre de la culture de Saguenay



SOUTIENS

Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec —
Barefoot — Club Voyages Alma — Collège d'Alma —
Dentiste Lajoie — L'INIS — ONF — SAQ — SARTEC —
SOCAN — ZED Productions

PARTENAIRES OR



RioTinto Alcan

POUR MIEUX CHOISIR
Régie du cinéma
QuébecHydro
QuébecHÔTEL
CHICOUTIMI
★★★★

PARTENAIRES ARGENT

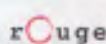
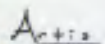
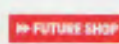
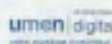


Desjardins

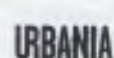
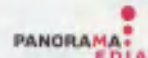
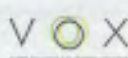


SPIRA. FILM ∞

PARTENAIRES BRONZE



PARTENAIRES MÉDIAS



COLLABORATEURS

AbitibiBowater — Auberge des Borges — Bande Sonimage — Café Cambio — Carrousel international du film de Rimouski — Centraide —
Ciné-clubs Alma, Chicoutimi, Dolbeau-Mistassini, Jonquière — Cinéma complexe Alma — Cinéplex — dâm — Deserres — Éveille ma
culture (Ville de Saguenay) — La Cuisine — La p'tite Boulangerie Racine — La Voie Maltée — L'imprimeur — MacXport — Musée
amérindien de Mashteuiatsh — Prends ça court! — Pour le fun.tv — [Séquence] — Telus — Zoo sauvage de Saint-Félicien

A hand holding a lit sparkler against a black background with smoke. The sparkler is bright yellow and orange, with sparks flying out. The hand is visible from the wrist up, holding the stick. The background is black with wisps of white smoke rising from the sparkler.

TOU.TV



UNE ENTRÉE CÔTÉ COURT



PROMOUVOIR LE TALENT.

Promouvoir les grands
événements culturels comme
le Festival REGARD sur le
court métrage au Saguenay.
Promouvoir les artisans d'ici
ou d'ailleurs qui en font un
succès remarquable.
Promouvoir Saguenay.


Promotion
Saguenay

UNE VILLE • UN FJORD

1 800 463 6565
418 698 3167

SAGUENAY.CA